

ORANIER

Heiztechnik

N

Bruks- og monteringsanvisning for
peisovn



ORANIER

Arktis 7 2.0 pureBLACK

Romluftavhengig (Typ BE)

Avhengig av omgivende luft(Type BE)



Innholdsfortegnelse N


1. Symbolforklaring, transportemballasje, miljøbeskyttelse	3
1.1 Symbolforklaring	3
1.2 Transportemballasje	3
1.3 Miljøbeskyttelse	4
2. Produktoversikt og betjeningselementer	5
3. Forskriftsmessig bruk og sikkerhetsanvisninger	6
3.1 Forskriftsmessig bruk	6
3.2 Sikkerhetsanvisninger	7
4. Opplysninger om apparatet	8
4.1 Leveringsomfang	8
4.2 Ikke medfølgende tilbehør	8
4.3 Originale reservedeler	8
4.4 Produktbeskrivelse	8
4.5 Tekniske data	9
4.6 Grunninnstilling ved prøving i henhold til EN 16510	9
4.7 Måltegninger	9
5. Brensler	10
5.1 Egnede brensler	10
6. Skorsteinsanlegg og tilluftsforhold	11
6.1 Tilkobling til skorsteinen / røykrørtilkobling	11
6.2 Ekstern forbrenningslufttilførsel	12
7. Installasjon og igangkjøring	13
7.1 Oppstilling og sikkerhetsavstander	13
7.2 Første igangkjøring	14
8. Betjening	15
8.1 Opptenning	15
8.2 Etterfylling av brensel	16
8.3 Regulering av varmeeffekt	17
8.4 Fyring med brunkullbriketter	18
8.5 Fyring i overgangsperioden	18
8.6 Ta apparatet ut av drift	18

9. Rengjøring, vedlikehold og stell	19
9.1 Rengjøring av overflater	19
9.2 Rengjøring av synsrute	19
9.3 Rengjøring av fyrrom	19
9.4 Smøring av Snap-Lock-fyrromsdør-lås	19
9.5 Demontering av røykgassledninger og fyrromsbekledning	19
10. Feilsøking	21
11. Kundeservice	23
12. ORANIER fabrikkgaranti	24
13. Samsvar med normer	25
13.1 Normer og retningslinjer som skal overholdes	25
14. Ytelseserklæring / Deklarasjon av ytelse	27
15. EU-samsvarserklæring	28
16. CE-merking	28
17. Energimerke og produktdatablad	29
18. Teknisk dokumentasjon	29
19. Produktdata	30

1. Symbolforklaring, transportemballasje, miljøbeskyttelse

1.1 Symbolforklaring

Advarsler



Advarsler i teksten er merket med et advarselstrekant med utropstegn. I tillegg angir signalord arten og alvorlighetsgraden av konsekvensene dersom tiltakene for å avverge faren ikke følges.



Ved fare for elektrisk strøm erstattes advarselstrekanten med utropstegn av en **advarselstrekant med lynsymbol.**

Følgende signalord kan brukes i dette dokumentet:

- **MERK** betyr at materiell skade kan oppstå.
- **AKTSOMHET** betyr at lette til middels alvorlige personskader kan oppstå.
- **ADVARSEL** betyr at alvorlige til livstruende personskader kan oppstå.
- **FARE** betyr at alvorlige til livstruende personskader vil oppstå.



FARE betyr at alvorlige til livstruende personskader vil oppstå. Viktige opplysninger uten fare for personer eller ting er merket med symbolet ved siden av. De er avgrenset med linjer over og under teksten.

Viktige opplysninger

Symbol	Betydning
▶	Handlingsanvisning
→	Henvising til et sted i dokumentet
•	Opplisting/Listepunkt
-	Opplisting (2. nivå)/Listepunkt


1.2 Transportemballasje

Fjerne transportemballasje

For best mulig transportsikkerhet er apparatet skrudd fast til transportpallen og er i tillegg beskyttet av en trekasse som er plassert oppå transportpallen.

Denne trekassen må demonteres med egnet verktøy. Unngå skader på apparatet under demonteringen! Vær også oppmerksom på at trekassen løftes av oppover. Det kreves tilstrekkelig plass oppover mot romtaket for dette!

For å løsne apparatet fra transportpallen må transportsikringene i front- og bakre del av apparatets sokkel fjernes.



MERK:
Ved forutsigbart vanskelige transportsituasjoner skal toppplaten og eventuelle eksisterende tunge kledningselementer demonteres på forhånd. Også eventuelle „W+“-lagringssteiner som allerede er montert i apparatet, skal tas ut.

- ▶ Løsne skruene som fester apparatet til transportpallen.
- ▶ Skyv tralle mellom apparatet og transportpallen.
- ▶ Plasser polstring (f.eks. teppe) mellom tralle og apparatet.
- ▶ Fest apparatet til trallen med et spenningsbånd / surrebånd.



- ▶ Løft apparatet med trallen fra pallen og transporter det til oppstillingsstedet.



Bruk også våre forklarende videoer for bedre forståelse.

Skann tilstøtende QR-kode med din smarttelefon eller nettbrett for dette.



1.3 Miljøbeskyttelse

Avhending av emballasjen

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt ut med hensyn til miljøvennlighet og avfallshåndteringsaspekter og er derfor resirkulerbare.

Treandelen i emballasjen består av ubehandlet, tørt nåletre og kan avhendes via restavfall eller et gjenvinnings- og resirkuleringssenter. Vi anbefaler å kverne / knuse / del opp treandelen i emballasjen tilsvarende. Tilbakeføring av de øvrige emballasjedelene, som emballasjebånd, PE-posere osv., til materialkretsløpet sparer råstoffer og reduserer avfallsmengden.

Din fagforhandler tar normalt imot disse emballasjedelene.

Sollten Sie die Verpackungsteile selbst entsorgen, erfragen Sie bitte die Anschrift des nächsten Wertstoff- und Recycling-Centers!

Dersom du selv skal avhende emballasjedelene, spør etter adressen til nærmeste gjenvinnings- og resirkuleringssenter!

Batteriforskrift

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfall. Brukte batterier skal leveres til de lokale innsamlingsystemene.

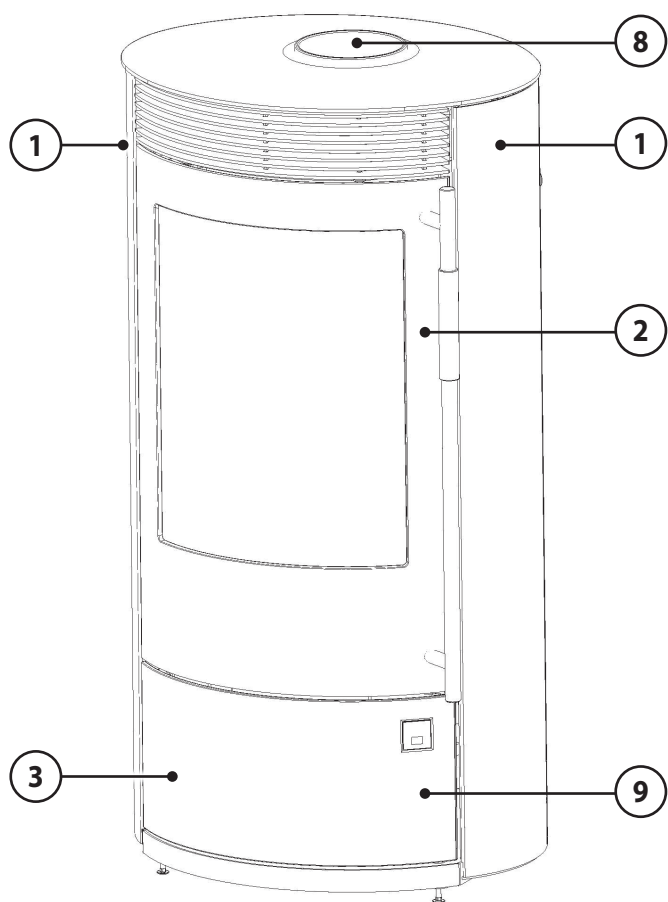
Entsorgung des Gerätes nach Ablauf der Gerätelebensdauer

Avhending av apparatet etter utløpet av apparatets levetid
Hvis apparatet skal avhendes fullstendig, kontakt de lokale avfallsselskapene for dette.

Størstedelen av apparatets komponenter kan gjenbrukes (resirkuleres) på grunn av materialene som brukes, nemlig stålplate eller støpejern.

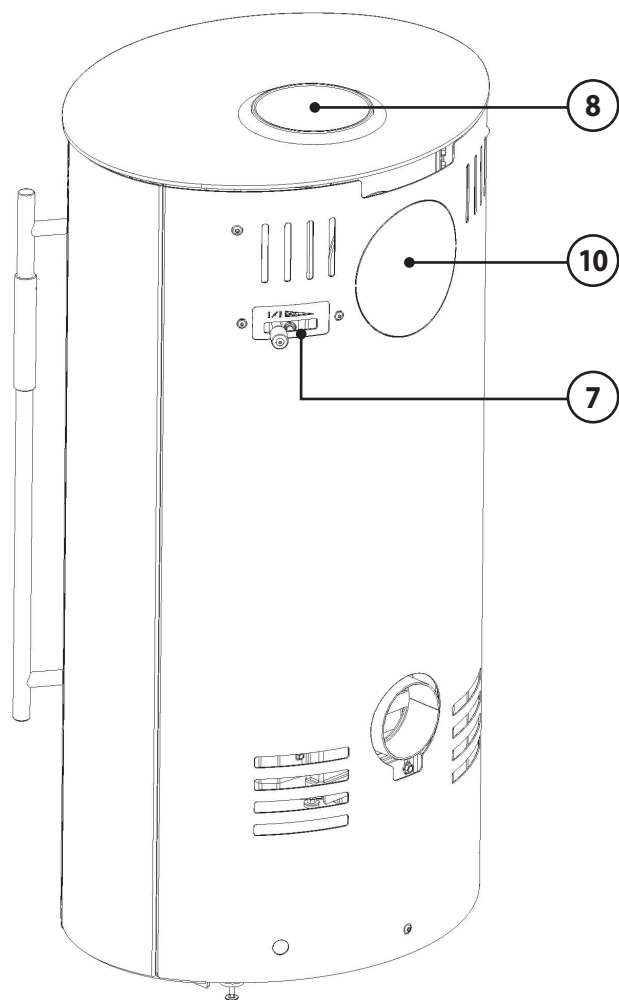
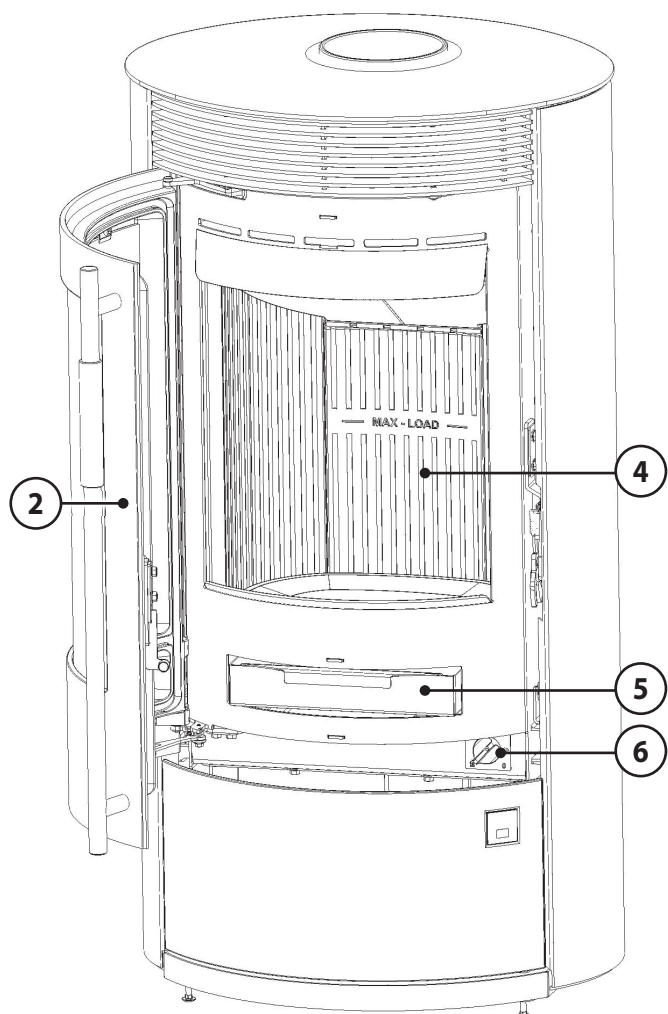
En oversikt over materialene som brukes i apparatets komponenter og deres korrekte avhending finner du i tabellen nedenfor:

Apparatets komponenter:	Material	Demontering	Avhending
Fyrromsbekledning	Vermikulitt	Fjerning	Restavfall
	Ildfast betong	Fjerning	Restavfall
Synsrute	Glasskeramikk	Løsne holdeskruer	Restavfall
Tetninger	Glassfiber	Løsne holdeskruer / skruerforbindelse	Kunstig mineralull (KMF); spør om lokale avhendingmuligheter
Steinbekledning	Naturstein	Løsne holdeskruer	Byggavfall
Keramikkbekledning	Keramikk	Løsne holdeskruer	Byggavfall
Apparatkropp	Stålplate	-	Metallskrot
Apparatdør(er)	Gusseisen	Løsne festeskruer	Metallskrot
	Stålplate	Løsne festeskruer	Metallskrot
Andre metalliske komponenter	Metall	Løsne festeskruer	Metallskrot
Elektriske eller elektromekaniske komponenter	-	Løsne festeskruer	Elektro-Altgeräte-Rücknahmesystem



2. Produktoversikt og betjeningslementer

- 1 Sideledning
- 2 Fyrromsdør
- 3 Vedlagerrom
- 4 Fyrromsbekledning
- 5 Askekasse
- 6 Brenselvelger (Primærluftautomatikk; kl. 08:00-stilling for vedfyring)
- 7 Sekundærluftregulator med opptenningsstilling (choke)
- 8 Røykrøråpning oppover
- 9 Vedlagerromsdør
- 10 Røykrøråpning bakoverhinten



3. Forskriftsmessig bruk og sikkerhetsanvisninger

3.1 Forskriftsmessig bruk

Apparatet er godkjent for brensel ved og for brensel brunkullbriketter BB7 som tidsbrennende ildsted i henhold til EN 16510.

Apparatet er kun godkjent for oppvarming av boligrom. Oppstilling for eksempel i garasjer, fuktige rom eller utendørs er ikke tillatt.

Overskridelse av påfyllingsmengden som er angitt i de **Tekniske Dataene** (kap. 4.5) er ikke tillatt.



Denne bruksanvisningen gjør deg kjent med ovns funksjon og betjening og er en integrert del av dette ildstedet.

Oppbevar bruksanvisningen godt, slik at du kan orientere deg på nytt om riktig betjening ved starten av en fyringssesong.

Dette ildstedet må ikke endres! Kjøper og bruker av en peisovn er forpliktet til å gjøre seg kjent med riktig betjening gjennom denne anvisningen. Vår garanti for feilfri funksjon bortfaller umiddelbart dersom de etterfølgende retningslinjene og instruksjonene ikke overholdes. Vi takker for forståelsen!

3.2 Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL!

Kvelningsfare, forgiftning ved avgasser

Ved tette skorsteiner kan avgassene ikke eller ikke i tilstrekkelig grad slippe ut i friluft. Avgassene som kommer inn i oppstillingsrommet på grunn av oppstått mottrykk er farlige!

Skorsteinen, røykrøret og eventuell vannvarmeveksler må være fri for hindringer og skal rengjøres i henhold til anvisningene i bruksanvisningen. Bruk kun anbefalte brenslar. Anvisningene i bruksanvisningen skal følges nøye!



FORSIKTIG!

Fare for skade ved varme apparatdeler

Overflater, fyrromsdører, betjeningshåndtak, røykrør og synsrute blir varme under drift.

Bruk vernehansker ved betjening av betjeningselementene.

• Produktsikkerhet

Dette apparatet er konstruert og produsert i samsvar med dagens tekniske standard og anerkjente sikkerhetstekniske forskrifter.

Likevel kan det ikke utelukkes at personskader og materiell skade kan oppstå under drift.

VBruk derfor apparatet med sikkerhets- og farebevissthet, kun i samsvar med dets tilsiktede formål og utelukkende i feilfritt og uskadet stand!

• Innkjøring

Installatøren av apparatet vil gi deg en grundig innføring i apparatets funksjonsmåte, sikker og korrekt betjening, og gi deg tips til riktig og miljøvennlig fyring med dette apparatet.

- ▶ Be om å få utlevert de tekniske dokumentene til apparatet samt alle tilbehørsdeler.

• Atferd i nødsituasjon

Utsett deg ikke selv for livsfare. Dersom det er mulig uten fare for egen person:

- ▶ Varsle andre personer og be dem forlate bygningen.
- ▶ Ta apparatet umiddelbart ut av drift.

3.2 Sikkerhetsanvisninger (fortsettelse)

• Brannfare

► Plasser eller oppbevar ikke brennbare materialer eller væsker på eller ved siden av apparatet.

► Plasser ikke brennbare gjenstander (f.eks. tepper, møbler, planter e.l.) i området ved fyrromåpningen. Vær oppmerksom på at også varmestråling gjennom glassflater kan antenne gjenstander i nærheten av apparatet!

► Apparatet må oppstilles i samsvar med de foreskrevne sikkerhetsavstandene.

• Fare ved utilstrekkelig forbrenningslufttilførsel

► Sørg for tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft til oppstillingsrommet under drift av apparatet sikkert. Dette gjelder også ved samtidig drift av apparatet sammen med andre varmekilder. Tilluftsåpninger og ventilasjonsgitter må ikke blokkeres!

► Ved tilkobling til ekstern forbrenningslufttilførsel må eventuell tilstedeværende spjeldklappe være åpen under drift av apparatet.
Et eventuelt beskyttelsesgitter montert foran den ytre tilluftsåpningen må rengjøres regelmessig.

• Skader på grunn av betjeningsfeil

Feilaktig betjening kan føre til personskader og/eller materiell skade! Fyringsdrift er kun tillatt med lukket **fyrromsdør (3)**!

► Sørg for at barn ikke betjener apparatet uten oppsyn eller bruker det til lek.

► Sørg for at kun personer som er i stand til korrekt betjening har tilgang til apparatet.

► Bruk kun tillatte brensler.

► Bruk aldri bensin, bensinlignende lampeoljer, petroleum, grilltenningsvæske, etylalkohol eller lignende brannakselererende væsker til å antenne eller «gjenantenne» en ild i apparatet. Slike væsker skal holdes borte fra apparatet, særlig når det er i drift!

► Lukk aldri alle luftspjeld så lenge ovnen fortsatt er i drift!
Det foreligger fare for eksplosjonsartet forbrenning (verpuffning) på grunn av antennelse av uforbrente fyringsgasser!

► **Fyrromsdøren (2)** må kun åpnes for påfylling av brensel, og **askekassen (5)** kun for fjerning av forbrenningsrester.

► Merkingen „max load“ i fyrrommet angir maksimal brenselmengde som ikke må overskrides! Overbelastning kan føre til skader på apparatet og permanente endringer i spalteåpninger.

► Legg aldri blikkbokser eller lignende lukkede beholdere i fyrrommet – eksplosjonsfare!

► Slokk aldri en pipebrann med vann!

► Ved skader på tetningene til **fyrromsdøren (3)** må apparatet ikke tas i bruk!

• Fare for skade ved varme apparatdeler

Under drift er overflater, fyrromsdører, betjeningshåndtak, synsrute og røykrør svært varme.

► Bruk vernehansker ved åpning og lukking av fyrromsdøren (2), ved påfylling av brensel og ved betjening av luftspjeldene.

► La aldri barn være uten oppsyn med apparatet når det er i drift.

• Bygningsside forutsetninger, installasjon og første igangkjøring

For drift av apparatet gjelder lokalt spesifikke brannpoliti- og bygningsrettslige forskrifter, inkludert de som henviser til nasjonale og europeiske normer, hvis overholdelse er grunnleggende forutsetning for korrekt drift av apparatet.

► Det korrekte installerte apparatet må godkjennes av en godkjenningspliktig myndighet, f.eks. distrikts-skorsteinsfeier.

► Apparatet må ikke oppstilles i garasjer, trapperom eller utenfor bygninger.

► Apparatet må oppstilles slik at det er tilstrekkelig fri plass for rengjøring av apparatet, røykrøret og skorsteinen.

► Røykgasssystemet må minst samsvare med klassifiseringen som er angitt i de **tekniske dataene** (kap. 4.5).

► Oppstillingsflaten for apparatet må ha tilstrekkelig bæreevne.

► Apparatet er ikke egnet til å ta opp skorsteinslast (bærelast).

► Romluftavhengige ildsteder (Type B/BE) må ikke betjenes samtidig med ventilasjonsaggregater eller kjøkkenvifter.

► For romluftuavhengige oppstillingsildsteder 80 m³ (Type CA) er minimumsvolumet for oppstillingsrommet 80 m³

► Romluftuavhengige ildsteder (Type CA) må ikke brukes sammen med ventilasjonsanlegg som skaper undertrykk under -15 Pa.

► Ventilasjonsgitter skal plasseres slik at de ikke utilsiktet kan blokkeres eller lukkes.

• Rengjøring, vedlikehold og feilsøking

► Rengjør apparatet regelmessig.

► Rengjøring og vedlikehold skal utføres av autorisert fagbedrift.

► Fyrromsdør-lås: Smør bevegelige deler regelmessig med vanlig tilgjengelig kobberpasta eller grafittfett.

► Bruk utelukkende ORANIER originale reservedeler og originalt tilbehør.

4. Opplysninger om apparatet

4.1 Leveringsomfang

► Kontroller leveringsomfanget ved mottak med hensyn til fullstendighet og uforstyrret tilstand.

- Pall med apparat i trekasse
- Vernehanske, bruksanvisning og informasjonsark
- 4 stk. justerbare apparatføtter for innskruing nedenfra
- 4 stk. filtføtter som underlag ved følsomt gulv (f.eks. glassplate)
- Tube med reparasjonsmaling for støtskader på den svarte fyrromsbekledningenskleidung
- Tilkoblingshylse for ekstern forbrenningsluftledning

4.2 Ikke medfølgende tilbehør

Følgende tilbehørsdeler er ikke inkludert i leveringsomfanget til apparatet, men kan skaffes hos din fagforhandler eller online via www.oranier.com.

- Røykrør, tilgjengelig fra ORANIER i originalfarge
- Fleksible rør og veggjennomføring for ekstern forbrenningslufttilførsel
- Bunnplate i glass eller stål

4.3 Originale reservedeler

Bruk utelukkende originale reservedeler.

Reservedeler fra andre produsenter er ikke testet av ORANIER og er derfor ikke godkjent.

Ikke-godkjente reservedeler kan endre de konstruktivt fastsatte egenskapene til apparatet og dermed svekke sikkerheten og føre til tap av godkjenning. Dette kan få forsikringsrettslige konsekvenser ved eventuell skade.

Artikkelnumrene til de originale reservedelene finner du på www.oranier-kundendienst.com.

4.4 Produktbeskrivelse

Apparat:

Apparatet består av en sveiset stålkonstruksjon. I midtdelen befinner det seg et fyrrom som er utkledd med beskyttelsesplater. Under en stabil støpejernsrist ligger **askekassen** (5). Under dette er **vedlagerrommet** (3), som er utstyrt med **vedlagerromsdør** (9), plassert.

Peisovner av denne typen arbeider i konveksjonsdrift, dvs. at omgivelsesluften suges inn av konveksjonskanalene i ovnen, blir kraftig oppvarmet og avgis igjen til oppholdsrommet.

Apparatet arbeider romluftavhengig og kan valgfritt kobles til en ekstern forbrenningsluftkanal.

Fyrromsbekledning (4) i svart ildfast betong:

Fyrrommet er utkledd med formelementer av svart ildfast betong. Disse tjener til varmebeskyttelse og røykgassavledning. Det kan oppstå sprekker i disse komponentene under drift. Årsakene er særlig:

- Store temperaturforskjeller
- Støtbelastning ved brenselpåfylling
- Termisk utvidelse på grunn av overdreven oppvarming

Overflatesprekker er i utgangspunktet ufarlige. Først når det underliggende metalllegemet blir blottlagt, må ildfaste betongelementene skiftes ut.

Fyrromsbekledningen (4) dekkes ikke av fabrikkgarantien.



ADVARSEL!

Brannfare ved bruk av ikke-originale reservedeler

Bruk av fyrromsbekledninger med feil varmeegenskaper kan føre til overoppheting av omkringliggende vegger og inventar!

Bruk derfor utelukkende originale reservedeler!

Drift av apparatet uten monterte røykgassledninger er ikke tillatt, da apparatet kan bli overopphetet og utslippene kan øke betydelig.



Vær nøye med å legge brenset så forsiktig som mulig inn i fyrrommet for å unngå skader på **fyrromsbekledningen** (4)!

4.5 Teknisk data

Egenskap	Einheit	Wert
Peisovn type		Arktis 7 2.0 pureBLACK
Konstruksjonstype:		1
Nominell varmeeffekt P_{nom}/P_{SHnom} :	kW	6,5
Energiklasse:		A
Energieffektivitetsindeks EEI:		106
Romoppvarmingskapasitet DIN 18893 max.	m ³	128
Høyde / Bredde / Dybde:	mm	1071 / 571 / 480
Døråpning	mm	360 / 340
Maks. vedlengde	cm	33
Påfyllingsmengde ved m :	kg	1,35
Vekt uten emballasje	kg	171
Egnet for kontinuerlig drift:		ja
Røykgassmasse-strøm $\Phi_{f, g nom}$:	g/s	5,0
Trektrykk p_{nom} :	Pa	12
Røykgasstemperatur ved rørstuss $T_{S nom}$:	°C	310
Klassifisering av røykgassystem:		T400G
Tillatte brensler:		- Ved - Trebriketter - Brunkullbriketter / BB7
Røykutgang oppover (gulv - øvre kant rørstuss)	mm	1200
Røykutgang oppover (bakkant - midten av rørstuss)	mm	179
Røykutgang bakover (gulv - nedre kant rørstuss)	mm	967

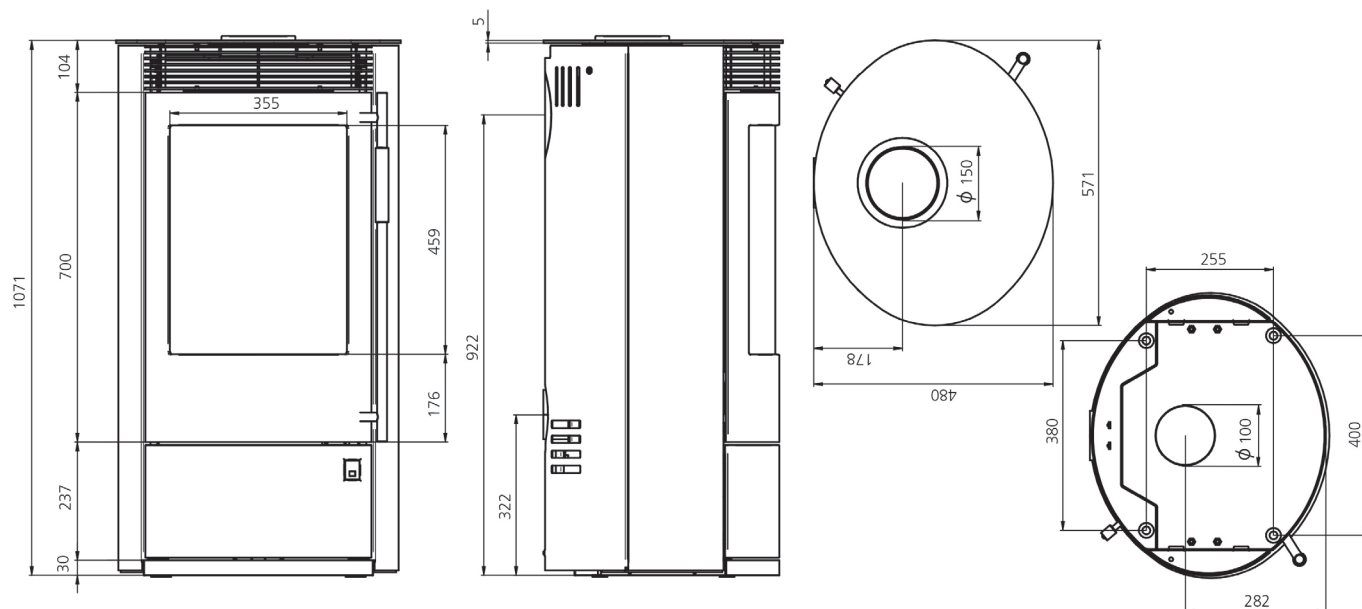
4.6 Grunninnstilling ved prøving i henhold til EN 16510

Bokved	
Vedlengde	23 cm
Trektrykk	11 Pa
Brennstoffvähler (Primärluftautomatik):	Kl. 08:00-stilling
Sekundærluft:	40 % åpnet
Påfyllingsmengde m :*:	1,35 kg

Brunkullbriketter / BB7	
Trektrykk	13 Pa
Brenselvælger (Primärluftautomatik):	Kl. 09:00-stilling
Sekundærluft:	30 % åpnet
Påfyllingsmengde m :*:	1,50 kg

*Grunnlastmasse = 10 % av påfyllingsmengden +/- 50 g.
Avslutning av prøvesyklus etter masskriteriet i

4.7 Måltegninger



5. Brensler

5.1 Egnede brensler

Apparatet er egnet for forbrenning av ubehandlet ved, trebriketter og brunkullbriketter.

Klassisk kaminved er bøk. Denne tresorten har høyest brennverdi og brenner rent, forutsatt at den er tørr lagret.

Ved bør i alle tilfeller lagres på et tørt sted i minst 2 år. Ved med en diameter på mer enn 15 cm må klyves.

Målet med lagringen er å redusere fuktighetsinnholdet til under 20 % tre-fuktighet, beregnet ut fra vekten av det tørkede treet.



Ved forbrenning av utilstrekkelig tørket ved oppnås ikke tilstrekkelig temperatur i fyrrommet. Ovnene «trekker» ikke.

Selv ved som virker tørr utvendig, kan ha høy restfuktighet innvendig.

Må ikke brennes:

- Fuktig eller med trebeskyttelsesmidler behandlet ved
- Fin flis / finhugget ved
- Papir og papp (unntatt til opptenning)
- Bark eller sponplateavfall
- Plast eller andre avfallsstoffer
- Flytende brensler

6. Skorsteinsanlegg og tilluftsforhold

Skorsteinen har oppgaven å føre avgassene som oppstår ved forbrenningen ut ved hjelp av termisk oppdrift. Samtidig trekkes den nødvendige forbrenningsluften utenfra inn i oppstillingsrommet og derfra inn i fyrrommet i ildstedet.

Ved å tilføre mer eller mindre forbrenningsluft til forbrenningsprosessen bestemmer styrken på trekstrykket

Trekstrykket bestemmes først og fremst av den effektive høyden på røykgasssystemet (midten av skorsteinsføring til skorsteinstopp) og differansen mellom røykgasstemperaturen ved ovnsutgangen og temperaturen ved skorsteinhodet.



Jo varmere avgassene er og jo høyere skorsteinen er, desto større blir trekstrykket.

Motvirkende faktorer er først og fremst trykktap i apparatet, i røykrørsføringen samt i forbrenningslufttilførselen.

Apparatet er dimensjonert for et trekstrykk på 12 Pa. Dette er en typisk verdi for en murt skorstein med 6 meter effektiv høyde. Ved avvik på mer enn 25 % kan det oppstå funksjonsforstyrrelser i fyringsdriften:

Ved for lavt trekstrykk kan avgasser slippe ut i oppstillingsrommet.

- Forlenge eller rehabilitere skorsteinen.

Ved for høyt trekstrykk kan apparatet bli overopphetet og dermed ta permanent skade («smedild-effekt»).

- Monter sekundærluftinnretning eller spjeldklappe.

Din skorsteinsfeier kan gi deg opplysninger om det trekstrykket som finnes i din skorstein.

Såkalte LAS-skorsteiner, der tilluften tilføres gjennom en ringspalte fra skorsteinstoppen, kan noen ganger være problematiske ved opptenning av ovnen, fordi det også oppstår termisk oppdrift i tilluftsringspalten.

- Bei Ved opptenningsproblemer: Tenn opp med økt mengde småved og med **fyrromsdøren** (2) på gløtt, under oppsyn.

6.1 Tilkobling til skorsteinen / røykrørtilkobling (romluftavhengige apparater)

Apparatet som er beskrevet i denne anvisningen tilsvarer «konstruksjonstype 1». Apparater av denne konstruksjonstypen er utstyrt med selvstengende fyrromsdører med fjærmekanisme og er kun godkjent for drift med lukket fyrrom. Apparater av denne konstruksjonstypen kan tilkobles skorsteiner med flere brukere, forutsatt at skorsteinens dimensjoner tillater dette.

Dersom apparatet tilkobles en skorstein med flere brukere, må lukkefjærene på **fyrromsdøren** (2) under ingen omstendigheter fjernes!

Fyrromsdøren (2) må kunne lukke seg selvstendig etter påfylling av brensel, slik at påvirkning av trekken (trekstrykk) og de tilknyttede farene og ulempene for andre tilkoblede ildsteder unngås.

«Selvstendig lukking» betyr i dette tilfellet at lukkemekanismen lukker fyrromsdøren til en reståpning på maksimalt 500 cm² eller mindre.

Apparatet tilkobles, avhengig av apparattypen, valgfritt bakover eller oppover.

- Den ubrukte røykrøråpningen må forsegles røyktett med det tiltenkte lukkeklaff / lukkedeksel!

- Forhåndsperforerte utsnitt i apparatets bakvegg: Beveg dem fram og tilbake ved å vri rundt de to forbindelsesstegene til disse forbindelsesstegene knekker / brekker.

For tilkobling til skorsteinen bør et røykrør av 2 mm tykt stålplate brukes.

Alle forbindelser fra apparatet til skorsteinen må være stabile, faste, tette og spenningsfrie. Pass på at røykrøret ikke stikker inn i det frie tverrsnittet av skorsteinen. Vi anbefaler bruk av en skorsteinsføring.

Røykrøret må løpe lett stigende mot skorsteinen, eller i det minste vannrett.



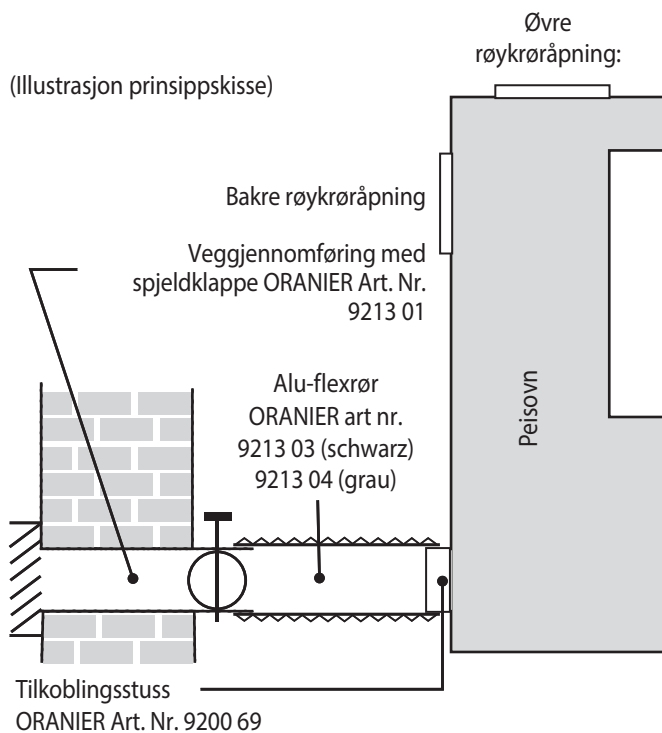
Utrust røykrørtilkoblingen til skorsteinen med en rengjøringsåpning slik at røykrør og røykgasskanaler kan rengjøres enklere.

6.2 Ekstern forbrenningslufttilførsel

Valgfritt kan apparatet utstyres med en tilkoblingsstuss for ekstern forbrenningslufttilførsel. På apparater som er godkjent for romluftuavhengig drift, er denne tilkoblingsstussen allerede montert.

Avhengig av apparattypen kan tilkoblingsstussen monteres nedenfra eller bak på apparatet. Den ubrukte forbrenningsluftinntaket må forsegles tett med lukkeklaffen som befinner seg på apparatet.

(Illustrasjon prinsippsskisse)



- ▶ Sørg for tett rørføring ved ekstern forbrenningslufttilførsel! Ved eventuell ombygging av tilkoblingsstuss fra bak til under må det påses tett forbindelse mellom ovnskropp og lukkeklaff, eller det må etableres tett forbindelse mellom ovnskropp og tilkoblingsstuss.
- Tilførselen av forbrenningsluft skjer utelukkende via et bygningsside tilluftsør \varnothing 100 mm. Ved bruk av rektangulært rør må dette ha et tverrsnittsareal på minst 8000 mm².
- Luftledningen skal utføres med glatt rør av metall eller plast. For tilkoblingen til peisovnen anbefaler vi alu-flexrør.
- Den rettlinjede rørlengden må ikke være lengre enn 6 m, det må ikke være noen reduksjoner og maksimalt 3 stk. 90°-bøyer!
- Et beskyttelsesgitter montert foran den ytre tilluftsåpningen må være utført slik at tverrsnittet av tilluftsåpningen ikke utilsiktet kan forminskes eller helt blokkeres.
- Tilkobling til en egnet LAS-skorstein er mulig.
- I alle tilfeller må det sikres at forbrenningsluftbehovet på ca. 30 m³/t ved et trekktrykk på 4 Pa er oppfylt.

- ▶ Ved ikke-drift skal alle luftspjeld og eventuell spjeldklappe montert i tilluftsveien holdes lukket, slik at ingen kaldluft kan sirkulere gjennom skorsteinen. Mulig kondensdannelse kan unngås ved isolering av luftledningen.
- Trekktrykket må kunne overvinne de tilleggsmotstandene som en eksternt støttet fyringsanlegg medfører.
- Ved fuktige oppstillingsrom (nybygg) kan det oppstå kondensdannelse på ovnskroppen og som følge av dette korrosjon.
- Ved tilkobling av apparatet til ekstern forbrenningslufttilførsel anbefaler vi at forbrenningsluften ikke hentes fra rom med høy luftfuktighet (f.eks. en fuktig kjeller). I slike tilfeller kan det oppstå kondens av luftfuktigheten i det kalde, uoppvarmede apparatet, noe som resulterer i korrosjon på apparatkroppen.

7. Installasjon og igangkjøring

7.1 Oppstilling og sikkerhetsavstander



ADVARSEL!
Brannfare ved brennbare gjenstander innenfor sikkerhetsavstandene

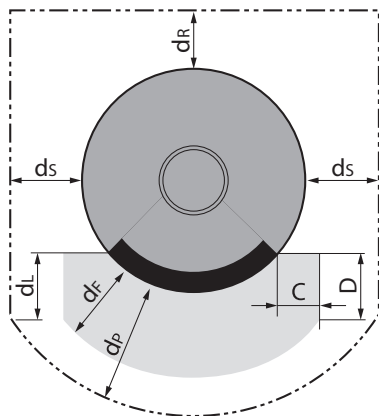
- ▶ Hold området innenfor sikkerhetsavstandene fritt for brennbare materialer og gjenstander, som f.eks. tepper, møbelstykker, planter o.l.

Abnahme der Anlage durch die genehmigungspflichtige Behörde (z.B. Bezirks-Schornsteinfeger).



MERK:
Skade på anlegget som følge av ufagmessig montering og installasjon

Montering og installasjon må kun utføres av autorisert fagbedrift!



Minimum sikkerhetsavstander til brennbare bygningsdeler som ikke må underskrides:

dB :	0 cm avstand under apparatet
dc :	75 cm cm avstand over apparatet
dF :	50 cm avstand i strålingsområdet ved gulvet
dL :	20 cm avstand i strålingsområdet til sidevegg
dP :	80 cm avstand i strålingsområdet for synsruten
dR :	20 cm veggavstand bak
ds :	20 cm veggavstand til siden

For bygningsdeler av ikke-brennbare materialer kreves ingen sikkerhetsavstand. Ved høyt varmeisoleret vegg med en U-verdi $<0,4 \text{ W}/(\text{m}^2\cdot\text{K})$ øker den nødvendige minsteavstanden mellom apparatet og veggene med 5 cm i henhold til DIN 18896. Ved oppstilling svært nær veggene kan det oppstå pyrolysespor på veggene.

Gulv av brennbare byggematerialer foran fyllingsåpningen skal beskyttes med et belegg av et ikke-brennbart byggemateriale. Følgende minstemål gjelder:

C :	30 cm gulvbeskyttelse på sidene av fyllingsåpningen
D :	50 cm gulvbeskyttelse foran fyllingsåpningen

Ved utførelse av røykrøret må det påses at røykrøret normalt på ethvert sted må være minst 40 cm unna bygningsdeler av brennbare byggematerialer.

Dette kan i enkelte tilfeller kreve større veggavstand for apparatet enn det som er angitt ovenfor.

Høydejusterbare føtter (medfølgende tilbehør) kan skrues inn i apparatets bunn fra undersiden.



Ved oppstilling av apparatet på følsomme gulv eller en glassplate anbefaler vi å lime filtøtter på apparatets underside eller på apparatføttene (modellavhengig).

7.2 Første igangkjøring

► Fjern alle klistremerker uten rester fra synsruten.

► **Forsikre deg om at ingen gjenstander (smådeler, emballasjemateriale, vernehanske) lenger befinner seg i askekassen (5) eller i røykgass- eller tilluftsveiene til apparatet.**

Der Speziallack des Gerätes härtet erst während der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aus (Einbrennen). Dabei wird der Lack zunächst plastisch weich, bis er nach dem Abkühlen des Gerätes seine Endfestigkeit erreicht.

**MERK:**

Under innbrenningen av spesiallakken bør lakkflatene ikke berøres. Spesielt ved første påfylling av brensel må det påses at det ikke oppstår gnissing/abrasjon under fyrromsdørhåndtaket fra vernehansken.

► La **fyrromsdøren (2)** stå kun på gløtt ved første opptening. På grunn av mykgjøring og senere herding av lakken kan dørtetningen klebe seg fast til ovnskroppen.

Under de første fyringsgangene kan det oppstå forsterket luktutvikling på grunn av ettertørring av spesiallakken. Dette forsvinner imidlertid allerede etter kort tid.

- Öffnen Sie daher anfangs die Fenster des Aufstellungsraumes zum Lüften.
- Vor der Erstinbetriebnahme und während des Einbrennens keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen!

**MERK:**

Apparatet må kun betjenes under oppsyn under innbrenningsprosessen.

Som transportsikring er **fyrromsbekledningen (4)** delvis limt med silikon. Denne silikonene brenner bort i løpet av de første fyringene.



Murte skorsteiner som ikke har vært i bruk over lengre tid, må ofte først «tørkfyres». Først etter noen fyringer etablerer det seg et godt trektrykk.

8. Betjening

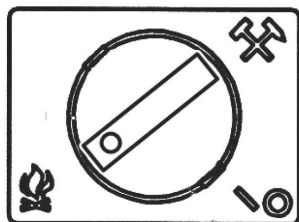
i Riktig fyring i peisovnen krever noe øvelse. Spesielt tresort, tykkelse på vedkubbene og deres tørkegrad samt det aktuelle trekktrykket er parametere som varierer situasjonsavhengig og krever tilpasning ved betjeningen.

Bruk også vår forklarende video for bedre forståelse av betjeningen. Skann tilstøtende QR-kode med din smarttelefon eller nettbrett for dette.



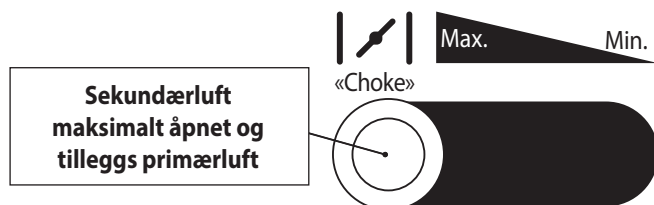
8.1 Opptenning

- ▶ Still **brenselvelgeren (6)** til kl. 08:00-stilling. Dette er primærluftinnstillingen for fyring med ved.

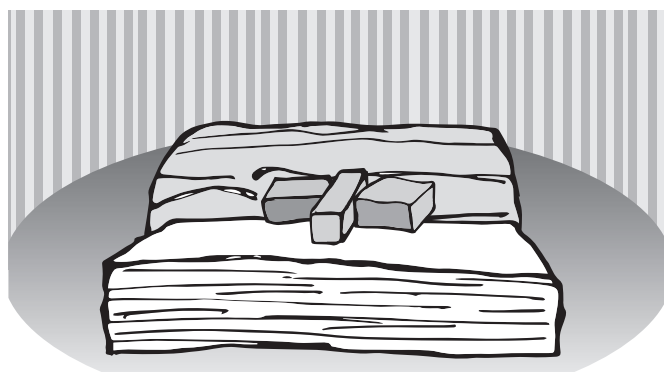


Innstilling for brensel ved

- ▶ Åpne **sekundærluftregulatoren (7)** maksimalt (helt til venstre, skyv den inn i opptenningsstillingen „Choke“). I opptenningsstillingen „Choke“ er sekundærluften fullt åpen og det tilføres tilleggs primærluft til fyrrommet.



- ▶ Sørg for at en eventuell spjeldklappe montert i røykrøret også er helt åpen.
- ▶ Plasser 2–3 cirka underarms-tykke vedkubber med ca. 2–3 cm avstand parallelt med fyrromåpningen (på tvers) midt på risten.
- ▶ Legg 2–3 opptenningskubber midt oppå vedkubbene ovenfra.



- ▶ Stable 8 tynne vedkubber (kantlengde 3–4 cm) rundt opptenningskubbene i 4 lag. Flammene fra opptenningskubbene må deretter kunne brenne fritt oppover med kontakt til de tynne vedkubbene.

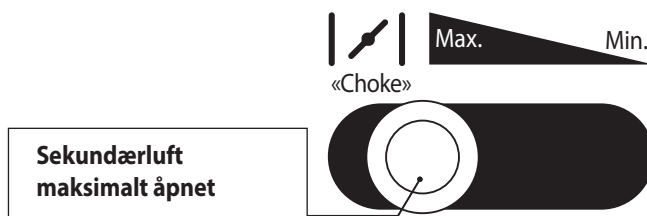


- ▶ Tenn opptenningskubbene.
- ▶ **Lukk fyrromsdøren (2).**

Ilden brenner nå ovenfra og ned og antenner dermed de tykkere vedkubbene under. Primærluften dempes automatisk i det videre forløpet av **brenselvelgeren (6)**.

- ▶ La det brenne gjennom i ca. 15–20 minutter. Skyv **sekundærluftregulatoren (7)** fra opptenningsstillingen «Choke» til stilling «Max.». Primærluften reguleres nå fullstendig av **brenselvelgeren (6)**.

Når ilden brenner stabilt, kan en eventuell spjeldklappe i røykrøret lukkes.



- ▶ Under videre forbrenning drosles sekundærlufttilførselen ved delvis skyving av **sekundærluftregulatoren (7)** mot høyre så langt at det ideelt sett akkurat ikke dannes sotspisser på flammespissene.

i Fyrrommet bør fylles forsiktig og fyres med relativt liten flamme ved opptenning av en ennå kald ovn, slik at alle materialer gradvis kan tilpasse seg varmeutviklingen. Dermed unngår du sprekker i **fyrromsbekledningen (4)** og utvidelseslyder (tikkelyder, knaking).

8. Etterfylling av brensel

For å utnytte brenslets varmeverdi optimalt og unngå overdreven utslipp, må apparatet driftes ved nominell effekt. Dette krever en brenselmengde i henhold til de **tekniske dataene (kap. 4.5)** og en brennetid på 40–45 minutter.

i Legg først ved etter når ilden er helt brent ned til glør og ingen flammer lenger er synlige. Slik unngår du overdreven røykutslipp ved åpning av **fyrromsdøren (2)**.

- ▶ Åpne spjeldklappen i røykrøret og **sekundærluftregulatoren (7)** maksimalt (stilling «Max.»).



**Sekundærluft
maksimalt åpnet**



FORSIKTIG!
Fare for skade ved utstrømmende flammer og avgasser ved åpning av fyrromsdøren (2)

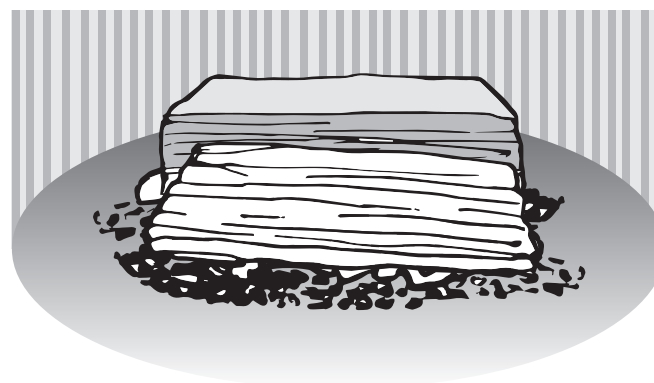
Åpne **fyrromsdøren (2)** først bare en liten sprekk og deretter langsomt videre.



FORSIKTIG!
Fare for skade ved varme overflater

Betjen **fyrromsdøren (2)** og betjeningshåndtak kun med vernehansker.

- ▶ Bruk vernehansker ved åpning og lukking av **fyrromsdøren (2)** og ved påfylling av brensel!
- ▶ Åpne **fyrromsdøren (2)** først bare en liten sprekk og deretter helt.
- ▶ Legg 2 vedkubber med 2–3 cm avstand parallelt med fyrromåpningen (på tvers) midt på risten i glødebedet.

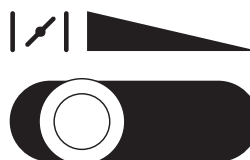


- ▶ Lukk **fyrromsdøren (2)**.

Etter første gjennombrenning har den automatiske primærluftreguleringen stilt seg inn.

- ▶ Når ilden har utviklet seg godt, still **sekundærluftregulatoren (7)** inn avhengig av brukt brensel og først som vist i illustrasjonen nedenfor:

Sekundærluftregulator-innstilling for brensel ved:



- ▶ Under videre forbrenning drosles sekundærlufttilførselen ved delvis skyving av **sekundærluftregulatoren (7)** mot høyre så langt at det ideelt sett akkurat ikke dannes sotspisser på flammespissene.

8.3 Regulering av varmeeffekt

Varmeeffekten til apparatet bestemmes og påvirkes av flere faktorer:

- **Trekktrykk**

Trekktrykket avhenger av skorsteinens lengde og beskaffenhet og av forskjellen mellom røykgasstemperatur og utetemperatur.

Lange dobbeltveggede rustfrie ståls korsteiner gir høyt trekktrykk, korte murte skorsteiner gir lavt trekktrykk.

I overgangsperioden, ved utetemperaturer over 10 °C, kan trekktrykket variere kraftig. Det er da vanligvis lavt. Utjevning av variasjonene skjer med **sekundærluftregulatoren (7)**:

► Skyv mot høyre for å redusere forbrenningslufttilførselen.

► Skyvmotvenstre for å øke forbrenningslufttilførselen; mulig tilleggstiltak: **åpne brenselvelgeren (6)** noemerved å dreie med klokken.

- **Tykkelse på vedkubbene**

► For rask forbrenning med kortvarig høy varmeeffekt, bruk tynne vedkubber ($\varnothing \leq 6$ cm).

► For langsom forbrenning med jevn varmeeffekt, bruk tykke vedkubber ($\varnothing \geq 10$ cm).



Unngå svaklastdrift ved høy brenselmengde og demping av varmeeffekten gjennom innstilling av luftspjeldene.

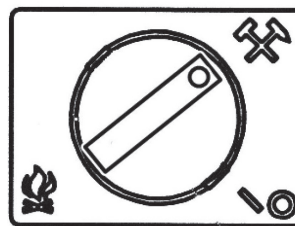
Dermed unngår du sterke utslipp, tilsmussede synsruter og overdreven røykutslipp ved åpning av **fyrromsdøren (2)**.

Ved lavt varmebehov legg tilsvarende mindre brensel på og sørg for livlig flammeutvikling.

- **Brenselvelger (6)**

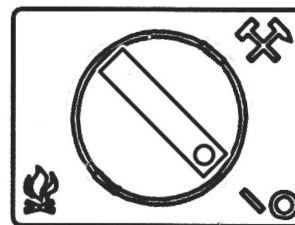
Funksjon:

- Ved kaldt apparat er primærlufttilførselen først vidt åpen. Dette letter opptenning og igangsetting av fyringen i det kalde apparatet.
- Etter hvert som apparatet varmes opp, lukkes primærlufttilførselen med økende temperatur. Etter ca. 20 minutter fyringsdrift er primærlufttilførselen lukket ned til en definert Minimumsverdi lukket: Apparatet er nå i normal forbrenningsdrift.
- Ved brunkullfyring (brenselvelger (6) dreid helt med klokken mot høyre) er primærlufttilførselen permanent fullt åpen: Det foregår ingen regulering av primærluftmengden; hele primærluften kan strømme rundt brunkull-glødebedet.



Innstilling for brensel
brunkullbriketter

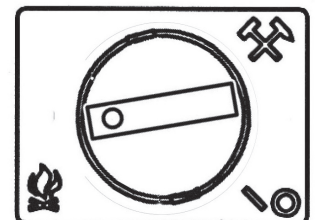
- Dersom primærlufttilførselen skal lukkes, for eksempel for å beskytte oppstillingsrommet mot avkjøling ved uoppvarmet apparat (oppvarmet romluft kan gå tapt gjennom trekktrykket via apparatet), kan regulatoren dreies helt mot venstre mot klokken: På denne måten forblir primærlufttilførselen lukket.



Primærlufttilførsel lukket

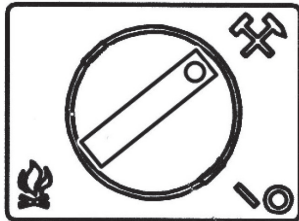
- For å øke forbrenningsytelsen i veddrift, dreier **brenselvelgeren (6)** noe videre åpen med klokken (økning av primærluftmengden).

Primærluftmengde økt



8.4 Fyring med brunkullbriketter

- ▶ Opprett først en grunnleggende glødebed ved vedfyring.
- ▶ Legg deretter 2 brunkullbriketter parallelt med fyrrom-åpningen (på tvers) i området ved risten inn i grunnleggende glør.
- ▶ Drei **brenselvelgeren (6)** helt med klokken mot høyre (kl. 14:00-stilling). Dette er den innledende primærluft-innstillingen for fyring med brunkullbriketter.



Innstilling for brensel brunkullbriketter

- ▶ Skyv **sekundærluftregulatoren (7)** noe lenger mot høyre; lukk eventuell tilstedeværende spjeldklappe i røykrøret.

Mengden grunnleggende glør, påfyllingsmengde og aktuelt trekktrykk er parametere som varierer situasjonsavhengig og som krever tilpasning ved betjeningen. Ved fyring med brunkullbriketter skjer denne tilpasningen hovedsakelig gjennom en endring av primærluftmengden.

- ▶ For å drosle primærluften, drei **brenselvelgeren (6)** videre i retning «vedflamme».

8.5 Fyring i overgangsperioden

I overgangsperioden, ved utetemperaturer over 10 °C og ved fallvinder, kan trekktrykket variere sterkt: Apparatet tenner dårlig eller trekker dårlig.

- ▶ Forbrenn mer småved for å øke røykgasstemperaturen og dermed stabilisere trekktrykket.
- ▶ Eventuelt drei **brenselvelgeren (6)** noe videre åpen med klokken mot høyre.

8.6 Ta apparatet ut av drift

- **Ta apparatet regelmessig ut av drift**
- ▶ La glørne slukke fullstendig.
- ▶ Lukk lufttilførselen: Skyv **sekundærluftregulatoren (7)** helt mot høyre (lukke), drei **brenselvelgeren (6)** helt mot venstre mot klokken (lukke).
- ▶ Ta ut **askekassen (5)** og kast asken.



ADVARSEL!
Brannfare ved varm aske

Kun fullstendig avkjølt aske skal fylles i en avfallsbeholder.

- **Ta apparatet ut av drift i en nødsituasjon (f.eks. brann)**



MERK:

Atferd i nødsituasjon (f.eks. brann): Utsett deg ikke selv for livsfare. Dersom det er mulig uten fare for egen person:

- ▶ Varsle andre personer og be dem forlate bygningen.
- ▶ Ta apparatet umiddelbart ut av drift.

- **Ved overoppheting av apparatet**



ADVARSEL!

Fare for forbrenning

Slokk aldri en peisild med vann!

- ▶ Lukk lufttilførselen: Skyv **sekundærluftregulatoren (7)** helt mot høyre (lukke), drei **brenselvelgeren (6)** helt mot venstre mot klokken (lukke).
- ▶ Lukk **fyrromsdøren (2)**.
- ▶ Ikke fyll på mer brensel, la ilden og glørne slukke.
- ▶ La apparatet, røykrørene og skorsteinen kontrolleres for skader av en autorisert fagbedrift.

- **Ved pipebrann**



ADVARSEL!

Fare for forbrenning

Slokk aldri en pipebrann med vann!

- ▶ Lukk lufttilførselen: Skyv sekundærluftregulatoren (7) helt mot høyre (lukke), drei brenselvelgeren (6) helt mot venstre mot klokken (lukke).
- ▶ Lukk eventuell eksisterende ekstern forbrenningslufttilførsel.

▶ Ring brannvesenet!

- **Nach Beendigung des Notfalls:**

- ▶ La apparatet, røykrørene og skorsteinen kontrolleres for skader av en autorisert fagbedrift.

9. Rengjøring, vedlikehold og stell

9.1 Rengjøring av overflater

Lakken på ovnen oppnår først sin endelige hardhet etter flere fyringsganger med den foreskrevne vedmengden. For å unngå lakkskader anbefales overflaterengjøring først etter flere fyringsganger! Overflatene på ovnen må ikke rengjøres med «aggressive» rengjøringsmidler eller mikrofiberkluter. Bruk kun en ren, tørr støvklut.

9.2 Rengjøring av synsrute

Synsruten kan enkelt rengjøres med et vanlig tilgjengelig kaminglassrengjøringsmiddel. Etterpå tørkes den av med en tørr klut. Vær oppmerksom på at glassfiber-tetningene rundt fyrromåpningen ikke kommer i kontakt med rengjøringsmidler under rengjøringsarbeidet, da noen rengjøringsmidler kan skade glassfiber-tetningene!

9.3 Rengjøring av fyrrom



FORSIKTIG! Fare for forbrenning

Rengjør apparatet kun når det er fullstendig avkjølt!

Fyrromsbekledning, røykgassveier og røykrør må kontrolleres minst én gang per år og eventuelt renses for sot- og askeavleiringer. Etter en lengre driftstans skal skorsteinen kontrolleres for tette passasjer før ny igangsetting.

- ▶ Til rengjøring bruker du en håndkost og/eller en vanlig tilgjengelig askeoppsuger.

9.4 Smøring av Snap-Lock-fyrromsdør-lås

- ▶ Behandle for dette formålet for- og baksiden av dreielageret til lukkekloen ca. hver 4. uke med hver sin sprut med sprayolje (f.eks. WD 40, MoS₂-olje, silikonolje e.l.).
- ▶ Behandle ved denne anledningen også alle øvrige bevegelige deler av fyrromsdørlåsen med sprayolje eller kobberpasta.



9.5 Demontering av røykgassledninger og fyrromsbekledning

For enklere rengjøring av røykgassveiene kan komponentene i **røykgassavbøyningen** og **fyrromsbekledningen (4)** tas ut (illustrasjoner tilsvarende).



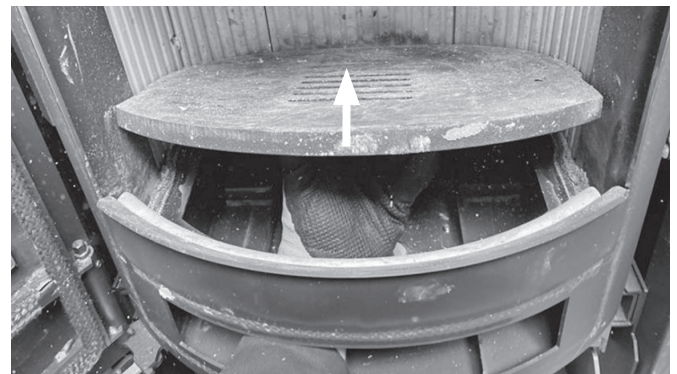
MERK:

Ikke la deler av **røykgassledningen** og **fyrromsbekledningen (4)** falle ned på støpejernsbunnen – bruddfare!

- ▶ Trekk Edelstahl-Umlenkungsverbinder for røykgassavbøyningen fremover.



- ▶ Ta ut venstre og høyre halvdel av røykgassavbøyningen.
- ▶ Ta ut **askekassen (5)**.
- ▶ Løft **askeristen** nedenfra og ta den ut av fyrrommet.

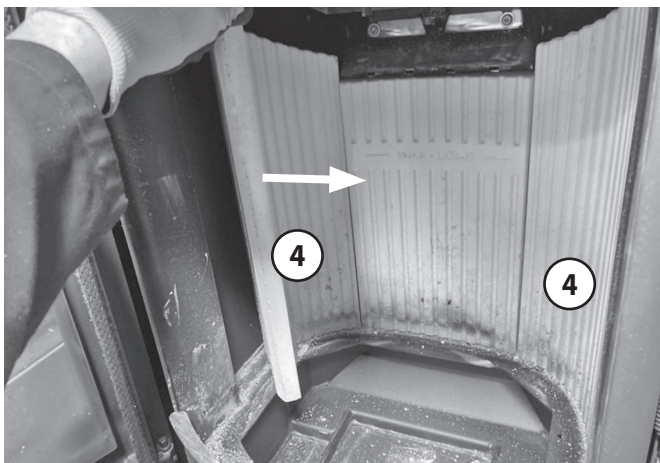


- ▶ Ta ut frontsteinen.

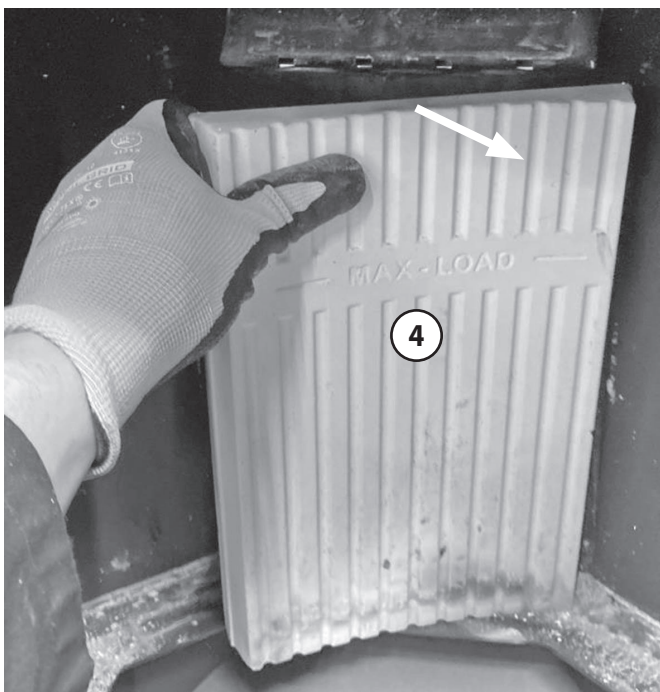


(Fortsettelse på neste side)

► Drei venstre og høyre **fyrromsbekledning (4)** med forkanten inn i fyrrommet og ta den ut.



► Ta ut bakveggen i **fyrromsbekledningen (4)**.



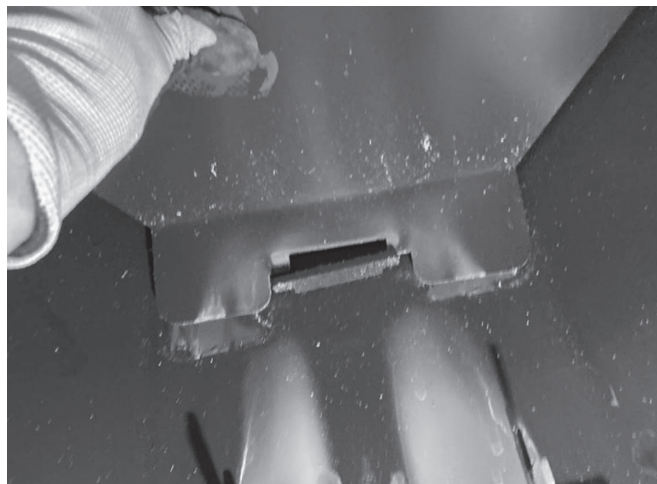
Over den todelte røykgassavbøyningen av ildfast betong befinner det seg en annen røykgassavbøyning av stålplate.

► For demontering, skyv den litt oppover og trekk den ut av bajonettholderen.

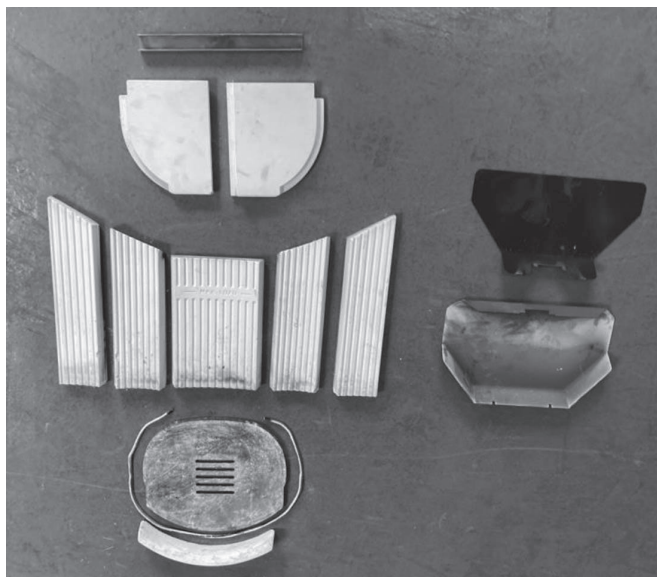


Over den andre røykgassavbøyningen av stålplate er det montert en tredje røykgassavbøyning av stålplate.

► For demontering, løft litt ved den bakre bajonettholderen og ta den ut.



Komponentene i oversikten:



Montering av fyrromsbekledningen (4) skjer i omvendt rekkefølge.



På de hvite ildfaste betongplatene kan det oppstå overfladiske sprekker under fyringsdrift. Disse sprekkeene er ufarlige. Først når det underliggende metalllegemet blir blottlagt, må det foretas utskifting. **Fyrromsbekledningen (4)** dekkes ikke av fabrikkgarantien.

Feilbeskrivelse	Mulig årsak	Årsakskontroll	Løsning
Ved opptenning av den kalde ovnen stues avgasser opp og kommer delvis inn i oppstillingsrommet. Senere forbrenning er normal.	Trekktrykk er for lavt ved kaldt apparat (jo høyere røykgasstemperatur, desto større trekktrykk).	► Bruk så mye opptenningsved som mulig for å generere høy røykgasstemperatur på kort sikt.	► Anlaufstrecke (vertikales Rauchrohr) installieren. ► Schornstein berechnen lassen und ggf. optimieren.
	Utetemperatur for høy i overgangsperioden, «solen skinner på skorsteinhodet».	► Fyring er OK ved kaldere utetemperaturer.	► Bruk mye opptenningsved i overgangsperioden, eventuelt skap lokkfyrt i skorsteinfoten.
Ilden brenner ikke riktig, synsruten soter seg langsomt til.	For lite ved lagt på	► Øk brenselmengden	► Velg brenselmengde i henhold til bruksanvisningen.
	Vedkubber for tykke eller for korte	► Underarms-tykke vedkubber (25–33 cm lange) og mer småved ved opptenning.	► Hakk vedkubbene mindre.
	Tre-fuktighet for høy.	► Prøvedrift med kaminved fra byggevarehus.	► Lag ved i minst 2 år på et luftig og tørt sted.
	Luftspjeld og spjeldklappe ikke riktig åpnet.	► Endre spjeldstillingene.	► Les i bruksanvisningen hvilket spjeld som åpnes hvordan. ► «Opplær» familiemedlemmer, eventuelt merke spjeldene.
	Trekktrykk for lavt.	► La trekktrykket måles.	► La skorsteinen beregnes og eventuelt optimaliseres.
	Sotavleiringer i røykrøret.	Har trekktrykket blitt stadig dårligere i løpet av de siste ukene?	► Rengjør røykrørene regelmessig; ► Unngå så langt som mulig å føre røykrørene vannrett.
Ilden brenner for raskt ned.	Trekktrykk for høyt.	► Åpne skorsteinens revisjonsluke i kjelleren for å midlertidig redusere trekktrykket som prøve.	► Schieberstellung in Anleitung nachlesen. ► Drosselklappe einbauen. ► Wenn möglich: Nebenluftvorrichtung vorsehen.
	Türdichtung defekt.	► Ved kaldt apparat: Klem et ark papir mellom apparatkropp og fyrromsdør. Papiret må ikke gli gjennom.	► Skift tetning / Fornyte tetningen.
Fyrromsbekledning sprukket	Støtbelastning ved pålegging av ved.	Normal slitasje.	Sprekker er i utgangspunktet ufarlige. Først når ovnskroppen blir blottlagt, må den berørte platen skiftes ut. Advarsel: Bruk kun originale reservedeler. Andre reservedeler kan endre varmeavgivelsen til apparatet og føre til overoppheting av omkringliggende vegger og innredning.
Fyrromsbekledning slitt ned / sandet.	Friksjon fra ved eller røykgassmasse-strøm.	Normal slitasje.	En innledende nedsliping/versanding er ufarlig. Først når ovnskroppen truer med å bli blottlagt, må den berørte platen skiftes ut.

Feilbeskrivelse	Mulig årsak	Årsakskontroll	Løsning
Skalling på blekkroppen i fyrrommet.	Påfyllingsmengde for stor, dermed for høy brenntemperatur.	▶ Vei og kontroller den vanligvis påfylte mengden for å se om den samsvarer med bruksanvisningen.	▶ Velg brenselmengde i henhold til bruksanvisningen. ▶ Observer luftspjeldstillingene.
	Trekktrykk for høyt, dermed for høy brenntemperatur.	▶ La skorsteinen beregnes.	▶ Monter spjeldklappe. ▶ Hvis mulig: Foreslå sekundærluftinnretning.
Ovnen «piper».	Trekktrykk for høyt.	▶ Åpne skorsteinens revisjonsluke i kjelleren for å midlertidig redusere trekktrykket som prøve.	▶ Monter spjeldklappe. ▶ Hvis mulig: Foreslå sekundærluftinnretning.
	Virvler ved sekundær- og/eller tertiærluftboringer i fyrrommet på grunn av høyt trekktrykk.	▶ Midlertidig blokkere boringene, f.eks. stikk inn skruer.	▶ Reduser trekktrykket. ▶ Fasing/avfasing av tertiærluftboringer løser ofte problemet.
Ovnen «knaker».	Fyrromstemperatur for høy.	▶ Fyr med mindre brenselmengde.	▶ Velg brenselmengde og luftspjeldinnstilling i henhold til bruksanvisningen.
Ovnen «tikker».	Materialutvidelse avhengig av fyrromstemperaturen.	Normal utvidelseslyd.	▶ Velg brenselmengde og luftspjeldinnstilling i henhold til bruksanvisningen.
Ovnen «smeller».	Spenninger i strålingsbeskyttelsesplattene.	Opptre kun under oppvarming eller avkjøling.	▶ Hvis mulig: Klemm strålingsbeskyttelsesplattene eller bøy dem etterpå.
Ovnen lukter «kjemi» under drift.	Apparat- og/eller røykrørs-lakkering ennå ikke innbrent.	▶ Drift apparatet med økt brenselmengde.	▶ Geräte- bzw. Rauchrohr-Lackierung einbrennen (→ 7.3 Første igangkjøring)

11. Kundeservice

Kjære kunde,

Våre apparater tilbyr deg gjennomarbeidet, pålitelig teknikk, funksjonalitet og tiltalende design.

Skulle du til tross for vår nøye kvalitetskontroll ha noe å utsette på, vennligst ta kontakt med vår sentrale kundeservice, her vil man gjerne hjelpe deg.

Besøk våre servicesider på internett under

<https://oranier.com/heiztechnik/service/>



I området «Support» besvarer vi ofte stilte spørsmål (FAQ), formidler fagkunnskap i vårt leksikon og gir hjelp i området «Tutorials».

I «Download»-området finner du alle viktige dokumenter til ditt apparat.

Hvis du har en reklamasjon, velg området «Kundeservice».

For å kunne behandle din reklamasjon trenger vi følgende opplysninger:

- **Type og serienummer på apparatet**
- **Produksjonsnummer / dato for prøvestempel**
- **Kroppsfarge og kledningsvariant på apparatet** (se baksiden av denne bruksanvisningen)
- **Kjøpsdato**
- **Et bilde av baksiden av bruksanvisningen eller av typeskiltet**
- **Et bilde av feilen**

Med denne informasjonen kan vi behandle din henvendelse spesielt effektivt!

Hvis du trenger en reservedel til ditt apparat, kan du også gjerne sende oss en e-post til

ersatzteil-ht@oranier.com

Oppgi i e-posten ditt reservedelsønske samt informasjonen ovenfor om ditt apparat, slik at vi kan fastsette den riktige reservedelen til ditt apparat og sende den til deg så raskt som mulig.

Tusen takk!

ORANIER Heiztechnik GmbH

Oranier Straße 1 · 35708 Haiger / Sechshelden

E-post salg: vertrieb-ht@oranier.com

Kundeservice/Reservedeler:

E-post kundeservice: kundendienst-ht@oranier.com

E-post reservedeler: ersatzteil-ht@oranier.com

Østerrike:

ORANIER Heiz- und Kochtechnik GmbH

Blütenstraße 15/4 · 4040 Linz

E-post salg: vertrieb-ht@oranier.com

Kundeservice/Reservedeler:

E-post kundeservice: kundendienst-ht@oranier.com

E-post reservedeler: ersatzteil-ht@oranier.com

Sveits:

ORANIER Heiz- und Kochtechnik GmbH

Hartbertstrasse 1 · 7000 Chur

E-Post: export@oranier.com



Vær oppmerksom på:

Ved bestilling av reservedeler og i eventuelle kundeservicesaker må du alltid oppgi nummeret for din kledningsvariant (kroppsfarge / kledning). Det beste er å merke av den aktuelle varianten av din nye peisovn allerede nå i det forberedte sirkelfeltet i tabellen på baksiden av denne bruksanvisningen.

Tusen takk!

ORANIER fabrikkgaranti

1. Oranier GmbH garanterer garantiinnehaveren feilfri funksjon og kvalitet på sine apparater ved kostnadsfri utbedring i garantiperioden av ethvert feil som beviselig skyldes produksjons- og materialfeil. Bevisbyrden for feilen ligger hos garantiinnehaveren.

ORANIER fabrikkgaranti gjelder i 24 måneder og løper fra leveringsdatoen for apparatet, som må dokumenteres med faktura eller følgeseddel.

Ytelse under fabrikkgarantien ytes uavhengig av forhandlerens lovfestede forpliktelser overfor sluttkunden.

2. Forutsetninger for garantikrav

- Installasjon, innstilling og igangkjøring av apparatene utført av fagbedrift i samsvar med gjeldende tekniske forskrifter og Oraniers anvisninger;
- Utførelse av alle nødvendige vedlikeholdsarbeider i henhold til Oraniers instruksjoner av en tilstrekkelig opplært tekniker, fagbedrift, tekniker, servicepartner eller av Oranier;
- Inspeksjon, vedlikehold og utskifting av slidedeler siden igangkjøring i samsvar med Oraniers anvisninger og krav;
- For pelletovner må maksimalt vedlikeholdsintervall på 12 måneder eller 1500 driftstimer ikke overskrides;
- For pelletovner må vedlikeholdsprotokoll føres, og utførte arbeider skal være korrekt dokumentert i vedlikeholdsboken;
- Utelukkende bruk av originale reservedeler og tilbehør fra Oranier eller reservedeler / tilbehør av tilsvarende kvalitet. Bevisbyrden for tilstrekkelig kvalitet på deler fra andre produsenter ligger hos garantiinnehaveren;
- Installasjon og bruk av apparatet kun i Frankrike eller Sveits. For alle andre land gjelder de særlige vilkårene til de kompetente nasjonale myndighetene i det aktuelle landet.

3. Fra garantien er unntatt feil og skader som skyldes:

- feilaktig installasjon, for omfattende installasjon og manglende overholdelse av monterings- og vedlikeholdsinstruksjoner;
- manglende overholdelse av vedlikeholdsintervaller / vedlikeholdsprogram;
- bruk av uegnede materialer og brensler;
- upassende modifikasjoner og bruk av ikke-originale deler;

e) ytre påvirkninger uten relevans for apparatets drift, særlig under transport, lagring, oppstilling og bruk av apparatet;

f) også unntatt fra garantien er:
slidedeler (for eksempel elektroder, filtre, pakninger, tenningsdeler, batterier osv.) som ikke er skiftet ut under foreskrevne omstendigheter og frister, samt:

- ildfaste foringer i varmekroppen;
- avbøyninger og ildrist;
- dekorative beklædninger i stein, marmor eller granitt som kan vise farge- eller teksturvariasjoner, inneslutninger eller årer som er naturlige for disse materialene og derfor ikke kan anses som feil;
- ovnglass. De er av glasskeramikk, motstandsdyktige mot temperaturer på 800 ° C, mekaniske temperaturer som aldri nås ved normal bruk i varmekroppen. Mekaniske skader på glasset kan kun skyldes støt, feil bruk eller feil installasjon og er derfor unntatt fra garantien;
- enhver feil som følge av for stort trekk i røykgasskanalen og/eller manglende overholdelse av bruksanvisningens forskrifter.

- dekorative keramikkbeklædninger som kan vise fargevariasjoner og sprekker kalt «faiençage» (kraakelering), naturlige og iboende egenskaper ved materialet og dets bruk.

- stålplater og støpejernsplater, brennerpottor og tenningsdeler.

g) dannelse av sprekker eller riss på dekorative elementer av stein eller keramikk i apparatets kledning og i fyrrommets kledning;

h) slitasje på deler som er i kontakt med ilden, særlig fyrromsbeklædning, pakninger, glass, brennerpote samt stål- og støpejernsdeler;

i) pyrolyseeffekter som fører til svartaktige avleiringer på vegger og tak i rommene (fogging-effekt);

4. Utbedring av feil som Oranier GmbH anerkjenner som garantidekket, skjer slik at Oranier GmbH etter eget valg reparerer de defekte delene eller erstatter dem med feilfrie deler. Oranier kundeservice avgjør sted, art og omfang av reparasjonen som skal utføres eller eventuell utskifting av det defekte apparatet.

5. Utbytete deler og utskiftede apparater blir Oranier GmbHs eiendom.

6. Inngrep fra forhandleren og eventuell utskifting av deler under garantien forlenger ikke garantiperioden. De nye delene dekkes kun for den gjenværende delen av den opprinnelige garantiperioden.

7. Dersom utbedring av en skade ikke dekkes av verken lovfestet reklamasjonsrett eller denne garantien, må garantiinnehaveren dekke reparasjonskostnader og kostnader for nødvendige reservedeler.

8. Apparater som venter på reparasjon skal gjøres tilgjengelige på en slik måte at det unngås skader på møbler, gulvbelegg osv.

Dersom kundeservice før teknisk kontroll må utføre rengjøringsarbeid – for eksempel på røykgasskanaler – på grunn av mangelfull og/eller ikke planlagt rengjøring, må garantiinnehaveren bære de oppståtte kostnadene.

9. Garantikravet må gjøres gjeldende overfor Oranier GmbH innen garantiperioden og innen én måned etter at feilen ble kjent. Skader på emalje og lakk må meldes til Oranier GmbH innen to uker etter levering av apparatet.

10. I tilfelle garantikrav må garantiinnehaveren kunne fremlegge følgende:

- Serienummer og produksjonsnummer på apparatet
- Bevis på at vilkårene angitt i punkt 2 er oppfylt
- Fremleggelse av kjøpsfaktura

11. Utelukkelse av andre rettigheter

ORANIER fabrikkgaranti er en frivillig og vederlagsfri ytelse som omfatter reparasjon av det defekte apparatet eller defekte deler.

Det foreligger ingen rettigheter utover disse garantiens vilkår, med unntak av de reklamasjonsrettigheter som er definert i loven.

12. Amtsgericht Biedenkopf eller Landgericht Marburg er kompetente domstoler for alle tvister som springer ut av denne garantien eller er i tilknytning til denne.

Det gjelder utelukkende tysk rett.

ORANIER Heiztechnik GmbH
Oranier Straße 1
35708 Haiger / Sechshelden

13. Samsvar med normer

Apparatet må under ingen omstendigheter endres! Kjøper og bruker av en vedovn er forpliktet til å gjøre seg kjent med korrekt betjening ved hjelp av denne bruksanvisningen.

Manglende overholdelse av instruksjonene og advarslene i denne bruksanvisningen medfører umiddelbart tap av garantien.

Takk for forståelsen!



Virkningsgrad og utslipp: se vennligst sertifikatet «CE-merking» som er inkludert i denne bruksanvisningen!



Apparatet oppfyller kravene i standarden EN 16510
Romluftavhengig (Type BE)
Automatisk dørstenging

13.1 Normer og retningslinjer som skal overholdes

DTU 24.1	om røykgasskanaler
DTU 24.2	om skorsteiner utstyrt med lukket ovn
EN 12828	Oppvarmingsystemer i bygninger
DIN EN 13384	Termiske og strømnings tekniske beregningsmetoder for røykgasskanaler
EN 13063-3	Skorsteinsanlegg – Systemskorsteiner med keramiske innerrør – Del 3: Krav og prøvemetoder for luft-røykgassledninger
EN 14989-2	Skorsteinsanlegg – Krav og prøvemetoder for metallskorsteiner og luftforsyningskanaler for alle materialer for tette oppvarmingsapparater – Del 2: Røykgass- og luftforsyningskanaler for individuelle tette apparater Tysk versjon EN 14989-2:2007
DIN 18160	Husskorsteiner, krav, planlegging og utførelse
VDI 2035	om vannbehandling og vannkvalitet (forebygging av skader forårsaket av korrosjon og steindannelse) i varmeanlegg (kun for varmtvannssystemer)
1. BImSchV	Første føderale forordning om beskyttelse mot utslipp
FeuVo	Tysk forskrift for å sikre sikkerheten ved forbrenningsanlegg
	Retningslinjer for fyrrom
	Lokale byggeforskrifter
EN 16510-1 : 2022 / EN 16510-2-1 : 2022	om boligvarmeapparater for fast brensel
Partie 1 :	-generelle krav og prøvemetoder
Partie 2-1 :	-ovner / peisovner

Kundeserviceforespørsel Varmeteknologi

Tyskland Telefaks + 49 (0) 2771 2630 - 34
 Østerrike Telefaks + 43 (0) 732 6602 3
 Sveits Telefaks + 41 (0) 812 5066 2

ORANIER Heiztechnik GmbH
 Oranier Straße 1
 35708 Haiger/Sechshelden
 E-post service-ht@oranier.com
 www.oranier.com

Vennligst fyll ut feltene nedenfor nøyaktig for en smidig behandling.

Sluttkunde/Fru/Herr/Firma* _____ Dato _____
 _____ Kundenummer _____
 Gate _____ Tilgjengelig på telefon* _____
 Postnr./Sted _____ Privat _____
 _____ Arbeid _____
 Forhandler/Firma* _____ Mobiltelefon _____
 Kontaktperson _____ E-post _____
 Installatør _____ Ønsket tid _____

Faktura-/Ordrenummer som apparatet ble kjøpt med* _____

Modell _____ Serie* _____
 Prod.nr.* _____ Modellnummer* _____
 Prøvestempel, Dato _____
 Utførelse og farge _____
 Kjøpsdato* _____

Kort beskrivelse av klagen* _____

Fullføringsnotat til forhandler ja nei

Behandlingsmerknader ORANIER:

*påkrevd for behandling

ORANIER
 Heiz- und Kochtechnik GmbH
 Avdeling Østerrike
 Blütenstraße 15/4
 A-4040 Linz
 E-post service-ht@oranier.com
 www.oranier.com

ORANIER
 Heiz- und Küchentechnik GmbH
 Avdeling Sveits
 Hartbertstrasse 1
 7000 Chur
 E-post export@oranier.com
 www.oranier.com

YTELSESERKLÆRING DECLARATION OF PERFORMANCE (DoP) DECLARATION DE PERFORMANCES

I samsvar med vedlegg III i forordning (EU) nr. 305/2011 (byggereferforordningen)
According to Regulation (EU) No. 305/2011
I samsvar med byggevarereferforordningen (EU) nr. 305/2011

Føtt das Produkt: Arktis 7 2.0 pureBLACK
For the product: Arktis 7 2.0 pureBLACK
Pour le produit: Arktis 7 2.0 pureBLACK

Nr. 590201

Arktis 7 2.0 pureBLACK
Arktis 7 2.0 pureBLACK
Arktis 7 2.0 pureBLACK

5902 A01

Tiltenkt bruk eller tiltenkte bruksområder for byggeproduktet slik det er forutsatt av produsenten i samsvar med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen:

From the Manufacturer's intended use or intended use of the product construction according to the applicable harmonized technical specification:
Usage prévu du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:

Raumheizung in Wohngebäuden
Space heating in residential buildings

Chauffage domestique dans les bâtiments résidentiels

3. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og kontaktadresse til produsenten i henhold til artikkel 11 nr. 5

Name, registered trade mark and contact address of the Manufacturer in accordance with Article 11, paragraph 5: Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11.5:

ORANIER Heiztechnik GmbH
Oranier Straße 1
35708 Haiger
Werk 10

4. Navn og kontaktadresse til den autoriserte representanten som er bemyndiget til å utføre oppgavene i henhold til artikkel 12 nr. 2:

Name and contact address of the authorized representative responsible for carrying out the tasks referred to in Article 12 (2): Nom et adresse de contact du mandataire article 12.2:

nicht zutreffend
not applicable
non applicable

5. System eller systemer for vurdering og verifisering av ytelsesstandigheten til byggeproduktet i henhold til vedlegg V:

System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:

Système d'évaluation et de vérification de la constance de performances du produit de construction, conformément à l'annexe V du règlement

Systeme 3

6. I tilfelle ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som omfattes av en harmonisert standard: In the case of the declaration performance, concerning a construction product covered by a harmonized standard: Cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:

Notifisert prøvingsinstans: NB - 1015 (SZU) / Prøverapportnr. 30-17720-1

Notified body: NB - 1015 (SZU) / Test report no. 30-17720-1

Notifisert prøvingsinstans: NB - 1015 (SZU) / Prøverapportnr. 30-17720-2

Notified body: NB - 1015 (SZU) / Test report no. 30-17720-2

7. Harmonisert teknisk spesifikasjon
Harmonized technical specification

Deklarte ytelse

N. Fleischhacker, daglig ledelse
(Name und Funktion/ Navn og funksjon)

28.08.2025, Haiger

(Date and sted/ date and place/ date et lieu)

ORANIER

HEIZTECHNIK GmbH

Oranier Straße 1

35708 Haiger-Siechshelden



(Signature/ signatur/ signature)

8. Vesentlige egenskaper
Hovedegenskaper / Vesentlige egenskaper

Særværne / Bæreværne / Mechanisk bæreværne Schutz brennbarer Werkstoffe / Protection of combustible materials / Protection des matériaux combustibles	Mindestabstände zu brennbaren Materialien / Minimum distances to combustibles / Distances minimales pour matériaux inflammables Avstand under lidstødet Avstand ved gulvet foran Avstand til taket Avstand til bakvegg Avstand til støvvegg / strålingsområdet Avstand til støvvegg / strålingsområdet Materialtype og materialtykkelse på varmeisoleringslag	0 kg d ₁ = 0 mm d ₂ = 500 mm d ₃ = 750 mm d ₄ = 200 mm d ₅ = 200 mm d ₆ = 100 mm d ₇ = 80 mm NPD
Emissionen bei Nennwärmeleistung - Scheitholz- Emissions at nominal heat output -wood logs- Emissions à la puissance nominale -bois-	CO NOx OGC PM	1325 mg/m ³ 181 mg/m ³ 111 mg/m ³ 40 mg/m ³
Emissionen bei Nennwärmeleistung - Braunkohlenbriketts- Emissions at nominal heat output -lignite briquettes- Emissions à la puissance nominale -briquelette lignite-	CO NOx OGC PM	1325 mg/m ³ 251 mg/m ³ 120 mg/m ³ 40 mg/m ³
Emissionen bei Teillaast-Wärmeleistung -Scheitholz- Emissions at part load heat output -wood logs- Emissions à la puissance partielle -bois-	CO NOx OGC PM	NPD NPD NPD NPD
Emissionen bei Teillaast-Wärmeleistung - Braunkohlenbriketts- Emissions at part load heat output -lignite briquettes- Emissions à la puissance partielle -briquelette lignite-	CO NOx OGC PM	NPD NPD NPD NPD
Daten zur Installation an einem Schornstein bei NWL - Scheitholz- Data for installation on a chimney at nominal heat output -wood logs- Données pour l'installation sur une cheminée à la p. n. -bois-	Temperatur ved røykrøstussen Minimum trektrykk røykgassmasse-strøm	319 °C 11 Pa
Daten zur Installation an e. Schornstein bei NWL - Braunkohlenbriketts- Data for install. on a chimney at nominal heat output -Lignite briquettes- Données pour l'installation sur une cheminée à la p. n. -briquelette lignite-	Temperatur ved røykrøstussen Minimum trektrykk røykgassmasse-strøm	281 °C 13 Pa
Daten zur Installation an einem Schornstein hinsichtlich Brandsicherheits- Data for install. on a chimney with regard to fire safety Données pour l'install. sur une cheminée en ce qui concerne la sécurité incendie	Brannsikkerhet for installasjon ved pipa Sikkerhet i forhold til brannfare Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	1400 G
Wärmeleistung und Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung Heat output and energy efficiency at nominal heat output Puissance et efficacité énergétique à puissance nominale	Rommvarmeeffekt Varmvarmeeffekt Virkningsgrad	6,5 kW 6,5 kW NPD NPD 80,8 % 80,6 %
Wärmeleistung und Energieeffizienz bei Teillaast-Wärmeleistung Heat output and energy efficiency at part load heat output Puissance et efficacité énergétique à puissance partielle	Rommvarmeeffekt Varmvarmeeffekt Virkningsgrad	NPD NPD NPD NPD NPD
Raumheizungseffizienz Room heating efficiency/ Efficacité de chauffage des locaux	Aravis romvarmeverkingsgrad ved NWL Seasonal space heating energy efficiency/ Efficacité énergétique saisonnière	70,8 %
Energie-Effizienz Energy efficiency/ Efficacité énergétique	Energieeffizienz-Index (EEI) Energie-Effizienz-Klasse/ Energie-Efficacité énergétique	107 A+
Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung Power consumption at nominal heat output Consumption électrique à puissance nominale Stromverbrauch bei Teillaast-Wärmeleistung Power consumption at part load heat output Consumption électrique à puissance partielle Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb Power consumption in standby mode Consommation électrique en mode veille	el _{max} el _{lim} el _{st}	NPD NPD NPD
Ökologische Nachhaltigkeit Environmental sustainability/ Durabilité environnementale		NPD

9. Ytelsen til det ovennevnte produktet tilsvarer den deklarte effekten / de deklarte effektene
The performance of the above product corresponds to the declared performance(s).
Ytelsen til produktet identifisert i punkt 1 og 2 samsvarer med de deklarte ytelsene i punkt 8.

For utarbeidelse av ytelseserklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er den ovennevnte produsenten alene ansvarlig. The manufacturer named above is solely responsible for drawing up the DoP in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011. Den ovennevnte produsenten er alene ansvarlig for utarbeidelsen av ytelseserklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011.

15. EU-samsvarserklæring / EU-samsvarserklæring

ORANIER

EU-KONFORMITETSERKLÆRING
EU-SAMSVARERKLÆRING (DoC)
SAMSVARERKLÆRING EU (DoC/EC)

I samsvar med EU-direktivet:
 I henhold til direktivet:
 I samsvar med direktivet:
Økodesign (2009/125/EC)

Apparattype / Produkttype / Produkttype /

Romopvarming i boligbyg
 Chauffage domestique dans les bâtiments résidentiels
ORANIER Heiztechnik GmbH
Arktis 7 2.0 pureBLACK
590201

Handelsnavn / Varemærke / Merke:":
Modellbetegnelse / Type / Model:
Unik identifikationskode for produkttypen:
Unik identifikationskode for produkttypen /
Producent / Fabrikant
Produsent / Produzent / Fabrikant:

ORANIER Heiztechnik GmbH
Oranier Straße 1
35708 Haiger
Werk 10

De harmoniserede standarder eller de tekniske specifikationer som er anvendt i EU og som er i samsvar med god teknisk praksis inden sikkerhed, er følgende:
 The following harmonised standards or technical specifications which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied:
 Les normes harmonisées ou les spécifications techniques qui ont été appliquées selon toutes les règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans la EU sont:

EN 16510-1:2023
 EN 16510-2-1:2023
 (EU) 2015/1185

Producenten erklærer under eget ansvar at enhetene samsvarer med de væsentlige kravene fastsat i de ovennævnte direktivene.

The manufacture declare under sole responsibility that the products follow the essential requirements foreseen by the above mentioned Directives.
 La qualité de fabricant déclare sous ma propre responsabilité que les appareils sont conformes aux exigences essentielles prévues par les directives susmentionnées.

N. Fleischhacker, ledeisen
 (Navn og funktion/ Name and Function/ Nom et Fonction)

28.08.2025, Haiger
 (Dato og sted/Date and Place/ Date et Lieu)

ORANIER
 HEIZTECHNIK GmbH
 Oranier Straße 1
 35708 Haiger-Sackfischhain
 (Signatur/ Signature/ Signature)

16. CE-merking / CE-merking



CE marking
 CE marking
 Marquage CE

Produzenten
 The manufacturer
 Le fabricant

Oranier Heiztechnik GmbH
Oranier Straße 1
35708 Haiger
Werk 10

erklærer under eget ansvar at produktet „romvarmeovn for fast brænsel“ med handelsnavnet „Arktis 7 2.0 pureBLACK“ er i samsvar med bestemmelserne i EU-direktivet om sikkerhed for elektriske apparater, der er beregnet til anvendelse i erhvervs- og offentlige bygninger.
 declares under our responsibility that the product „Room heater by solid fuel“ with trade name „Arktis 7 2.0 pureBLACK“ is in conformity with the requirements of the directive CE sur les produits de construction (EU) Nr. 305/2011 and with the following European harmonised standards:
 et qu'il saisit aux normes harmonisées suivantes:

Arktis 7 2.0 pureBLACK

er i samsvar med bestemmelserne i EU-direktivet om sikkerhed for elektriske apparater, der er beregnet til anvendelse i erhvervs- og offentlige bygninger.
 is in conformity with the requirements of the directive CE sur les produits de construction (EU) Nr. 305/2011 and with the following European harmonised standards:
 et qu'il saisit aux normes harmonisées suivantes:

Forordning (EU) nr. 305/2011
 EU-Construction products directive (EU) Nr. 305/2011
 la directive CE sur les produits de construction (EU) Nr. 305/2011

og er i samsvar med følgende harmoniserede standard:
 and with the following European harmonised standards:
 et qu'il saisit aux normes harmonisées suivantes:

EN 16510-1:2023/ EN 16510-2-1:2023

En gennemgang af samsvar med romopvarming i boligbyggs kravene i standarden er oplyst ved et uafhængigt testlaboratorium. La conformité de le «Chauffage domestique dans les bâtiments résidentiels» avec les exigences de la norme a été contrôlée auprès de l'organisme de contrôle agréé.
 Test for "Space heating" requirements in residential buildings has been carried out by the notified body. Le conformité de le «Chauffage domestique dans les bâtiments résidentiels» avec les exigences de la norme a été contrôlée auprès de l'organisme de contrôle agréé.
 Name på det akkrediterede testlaboratorium: STROJIRENSKY ZKUSEBNÍ ÚSTAV, s.p.
 Name of recognized testing lab: / Nom på organismen som kontrollerer avtalen: STROJIRENSKY ZKUSEBNÍ ÚSTAV, s.p.

STROJIRENSKY ZKUSEBNÍ ÚSTAV, s.p.
Hudcova 56 b
CZ 62 100 Brno
Notified body: 1015
Test report Nr.: 30-17720-T

Effektivitet og udslip
 Efficiency and Emissions/ Rendement et Émissions

brænsel Fuel Combustible	Effektivitet % Efficiency % Rendement %	CO mg/m ³ 13 % O ₂	NOx mg/m ³ 13 % O ₂	Ohm mg/m ³ 13 % O ₂	PM mg/m ³ 13 % O ₂
Tre Brunkullbriketter Brown coal briquettes Briquettes lignite	80,8 80,6	1325 1325	181 251	111 120	40 40

Haiger, 28.08.2025

ledeise
 Company Management
 La Direction de l'entreprise

Sikkerhedsinstruksjoner for produktet **venligst følg de påkrævede installations-/monteringsanvisningen.**
 Follow the safety informations in the installation and operation instructions.
 Veuillez-vous conformer aux consignes d'installation et d'utilisation contenues dans ce manuel.

18. Teknisk dokumentasjon / Dokumentasjonsteknikker

Leverandørens navn og adresse		ORANIER Heiztechnik GmbH Oranier, Straße 1 35708 Halger	
Modelldesignator	Artikls 7.2.0 pureBLACK	5902	
Tilsvarende modeller	nein		
Testprotokoller	30-17720-T-1015		
Anvendte harmoniserte standarder	EN 18510-1:2020/ EN 18510-2-1:2023		
Andre gjeldende standarder eller tekniske spesifikasjoner	nein		
Indirekte varmetilførsjon	nein		
Direkte varmeeffekt	6,5 kW		
Indirekte varmeeffekt	0,0 kW		
Energieffektivitetsindeks (EEI)	107		
Merforetrukket brensel	Annen passende drivstoff	Romoppvarmingsutslipp ved nominell varmeeffekt	Romoppvarmingsutslipp ved minimum varmeeffekt
		PM ₁₀ OGC CO NO _x bel 13 % O ₂ [mg/m ³]	PM ₁₀ OGC CO NO _x bel 13 % O ₂ [mg/m ³]
Ved, fuktighetsinnhold ≤ 25 %	ja	ingen	40 111 1325 181
Presset tre, fuktighetsinnhold < 12 %	ingen	ja	70,8 40 111 1325 181
Annen treaktig biomasse	ingen	ingen	
Ikke-trebasert biomasse	ingen	ingen	
Antraisitt og tørr dampkull	ingen	ingen	
Koks av hardkull	ingen	ingen	
Ujendete kokain	ingen	ingen	
Bluminstøv	ingen	ingen	
Brunkullbriketter	ingen	ja	70,6 40 120 1325 251
Isorbriketter	ingen	ingen	
Briketter laget av en blanding av fossilt brensel	ingen	ingen	
Andre fossile brenstoffer	ingen	ingen	
Briketter laget av en blanding av biomasse og fossilt brensel	ingen	ingen	
Andre blanding av biomasse og fast brensel	ingen	ingen	
Andre blanding av biomasse og fast brensel	ingen	ingen	
Egenskaper ved utelukkende drift med foretrukket drivstoff			
Informasjon	Symbol	Verdi	Enhet
Termisk utgang			
Nominell varmeeffekt	P _{nom}	6,5 kW	kW
Minimum varmeeffekt (Rektingsligverdi)	P _{min}	- kW	- kW
Hjfsstovverbrauch			
Ved nominell varmeeffekt	e _{h,00}	0,00	kW
Ved minimum varmeeffekt	e _{h,min}	0,00	kW
I standby-modus	e _{h,00}	0,00	kW
Størnkav til pilotflammen			
Effektbehov for pilotflammen (hvis tilgjengelig)	P _{max}	0,00	kW
Navn og signatur			
N	Fleischhacker, ledelse		
Informasjon angående spesielle forholdsregler for montering, installasjon eller vedlikehold av individuell romvarmer – merknader om spesielle hensyn			
Apparatet er kun godkjent for oppvarming av boliger.			
Denne peisen må ikke endres.			
Apparatet må installeres mens de foreskrevne sikkerhetsstandene overholdes.			
Apparatet må rengjøres regelmessig			
Informasjon om demontering, resirkulering og/eller avhending ved slutten av livssyklusen			
Det er ikke tillatt å kaste enheten i vanlig husholdningsavfall.			
Avhending må utføres i samsvar med lokale avfallsforskrifter.			
Enhetskomponentene er laget av materialer som kan gjenbrukes av resirkuleringsentre. Bei der Zerlegung des Den potensiale miljøpåvirkningen fra enheten bør reduseres så mye som mulig.			

ENERGIEFFIZIENZKLASSE (EEI) 107

6,5 kW

17. Energimerke og produktdatablad i henhold til EU-forskrift / Energimerke og produktdatablad i henhold til EU-forskrift

ORANIER Heiztechnik GmbH Artikls 7.2.0 pureBLACK		5902	
Produktdatablad i henhold til (EU) 2015/1186 vedlegg IV Product data sheet in accordance to (EU) 2015/1186 IV Label énergétique et fiche produit selon les normes (EU) 2015/1186 Annexe IV			
varemerke/Trademark/ Marque			
Modell/ Model/ Modèle	ORANIER Heiztechnik GmbH Artikls 7.2.0 pureBLACK 5902		
Energieeffektivitetsklasse /Energy efficiency class/ Classe énergétique	A+		
Direkte varmeeffekt / Direct heat output/ Puissance thermique directe	6,5 kW		
Indirekte varmeeffekt / Indirect heat output/ Puissance thermique indirecte	- kW		
Energieeffektivitetsindeks (EEI) / Energy efficiency index/ Indice d'efficacité énergétique	107		
Drivstoffenergieffektivitet ved nominell varmeeffekt Energy efficiency at nominal heat output/ Efficacité énergétique du combustible à puissance nominale	80,8 %		
Drivstoffeffektivitet ved minimumsbelastning Energy efficiency at minimum load/ Efficacité énergétique du combustible à charge minimum	- %		
Instruksjoner angående spesielle forholdsregler for montering, installasjon eller vedlikehold av enkeltromsovnert. Specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater. Mesures préventives recommandées pour le montage, l'installation ou le maintenance du dispositif de chauffage centralisé.			
Apparatet er kun godkjent for oppvarming av boliger. The appliance is approved for domestic heating only./ L'appareil ne peut être utilisé que dans un foyer d'habitation.			
Denne peisen må ikke endres! The appliance must not be modified!/ L'appareil ne doit en aucun cas subir de modifications!			
Apparatet må brukes i samsvar med de foreskrevne forskriftene Sikkerhetsavstander satt opp bli. The appliance must be set up in compliance with the prescribed safety distances. L'appareil doit être installé conformément aux distances de sécurité prescrites.			
Apparatet må rengjøres regelmessig. The appliance has to be cleaned regularly./ Veuillez nettoyer l'appareil régulièrement.			

19.Apparatdata

Type:	Arktis 7 2.0 pureBLACK
Serienummer / Serienr.:	5902 A01
Produksjonsnummer / Fabrikasjonsnr.:	
Kontrollstempel, dato	



Vennligst oppgi alltid ved bestilling av reservedeler og eventuelle kundeservicehenvendelser! Ved kundeservice henvendelser ber vi deg oppgi type, serienummer, variant samt produksjonsnummer og dato for kontrollstempel. Det beste er å markere varianten av din nye peisovn allerede nå i den tilhørende tabellen, i det forberedte sirkelfeltet.

Variant / Identifikasjonskode / Apparatreferanser:

	Stål / Svart	5902 11 A01
---	--------------	-------------